

校刻
資治通鑑

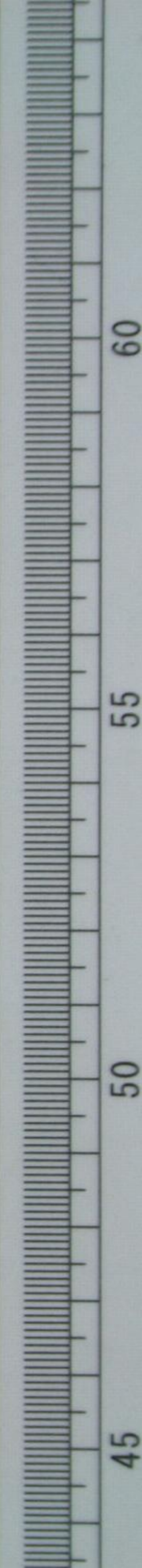
三十四

津田文庫

文庫 1

1821

34



早稻田大學
圖書館藏書

資治通鑑卷第九十五

刀林文庫

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰權判西京留司御史臺上柱國河內郡開國侯食邑一千三百戶食實封四百戶賜紫

金魚袋表臣司馬光奉勅編集

後學 天台胡三省 音註

晉紀十七 起玄默 執徐 盡疆 閏作噩 凡六年

顯宗成皇帝中之上

咸和七年春正月辛未大赦。趙主勒大饗羣臣。考異曰晉春秋云陶侃遣使

聘後趙趙王勒饗之按侃與勒必無通使之理今不取謂徐光曰朕可方自

古何等主也。方比對曰陛下神武謀略過於漢高後世無可比者

勒笑曰人豈不自知卿言太過朕若遇漢高祖當北面事之與

韓彭比肩。戴溪曰勒豈真知高帝者特自視不如韓彭故耳若遇光武當並驅中原未知鹿

死誰手大丈夫行事宜礪礪落落如日月皎然。礪落 猥翻終不效曹

通鑑卷九十五

晉紀十七

十一

010190607190

1821-34

晉書後
趙載記
達子有
父御覽
字子六
偏引六
國春秋
同春秋
與本通
同春秋
下春秋
字有侯

孟德司馬仲達。欺人孤兒寡婦。狐媚以取天下也。狐妖獸也。能魅媚人。石勒以此

論曹馬使死者有知。孟德論曹馬使死者有知。孟德羣臣皆頓首稱萬歲。勒雖不學。好使諸生

讀書而聽之。好呼到翻時以其意論古今得失。聞者莫不悅服。嘗使

人讀漢書。聞酈食其勸立六國後。事見十卷漢高帝三年驚曰。此法當失

何以遂得天下。及聞留侯諫。乃曰。賴有此耳。郭敬之退成樊

城也。事見上卷五年晉人復取襄陽。夏四月。敬復攻拔之。敬復扶又翻留成

而歸。趙右僕射程遐言於趙主勒曰。中山王勇悍權略。羣臣

莫及。觀其志。自陛下之外。視之蔑如。蔑無也。言視之若無也加以殘賊安

忍。孟子曰。賊仁者謂之賊。賊義者謂之殘。左傳。衆仲曰。安忍無親久為將帥。威振內外。其諸子年長

皆典兵權。虎子邃。宣。勒皆使之典兵。將即亮。翻帥所類。翻長知兩翻陛下在。自當無它。恐非少主

之臣也。少詩照翻宜早除之。以便大計。勒曰。今天下未安。大雅冲

幼。宜得彊輔。中山王骨肉至親。有佐命之功。方當委以伊霍之

任。何至如卿所言。卿正恐不得擅帝舅之權耳。吾亦當參卿顧

命。勿過憂也。遐泣曰。臣所慮者公家。陛下乃以私計拒之。忠言

何自而入乎。中山王雖為皇太后所養。非陛下天屬。載記曰。虎勒之從子也。祖

曰。智邪。父曰寇。覓。勒父朱。幼而子虎。故或稱勒弟焉雖有微功。陛下酬其父子。恩榮亦足矣。而

其志願無極。謂虎有親視天位之志豈將來有益者乎。若不除之。臣見宗廟

不血食矣。勒不聽。遐退。告徐光。光曰。中山王常切齒於吾二人

恐非但危國。亦將為家禍也。它日光承間。言於勒曰。問古覓翻今國

家無事。而陛下神色若有不怡。何也。怡悅也勒曰。吳蜀未平。吾

恐後世不以吾為受命之王也。光曰。魏承漢運。劉備雖興於蜀

漢。豈得為不亡乎。以喻晉也孫權在吳。猶今之李氏也。陛下苞括二

都。平蕩八州。二都長安洛陽。八州冀幽并青兗豫司雍也帝王之統。不在陛下。當復在

誰。復扶又翻下同且陛下不憂腹心之疾。而更憂四支乎。中山王藉陛

下威略。所向輒克。而天下皆言其英武。亞於陛下。且其資性不

仁。見利忘義。父子並據權位。執傾王室。而耿耿常有不滿之心。

載記公
家作至

載記血
上有復

載記怡
下有者

下同
字衍

近於東宮侍宴。有輕皇太子之色。臣恐陛下萬年之後。不可復制也。復扶又翻勅默然。始命太子。省可尚書奏事。省悉景翻且以中常侍

嚴震參綜可否。惟征伐斷斬大事。乃呈之。斷丁亂翻於是嚴震之權。過於主相。相息亮翻中山王虎之門。可設雀羅矣。漢書曰翟公為廷尉賓客填門及廢

南掠江西。江西謂郟城以東至歷陽也太尉侃遣其子平西參軍斌。斌音彬及南

中郎將桓宣乘虛攻樊城。悉俘其眾。敬旋救樊。宣與戰于涅水。破之。水經注涅水出涅陽縣西北岐棘山東南逕涅陽縣又皆得其所掠。侃

兄子臻及竟陵太守李陽攻新野。拔之。敬懼遁去。宣遂拔襄陽。侃使宣鎮襄陽。宣招懷初附。簡刑罰。略威儀。勸課農桑。或載鉏耒於輶軒。鉏立耨所用農器也耒盧對翻手耕曲木也孔穎達曰耒以曲木為之底耒耒下向前曲接耜者頭而耜耜金鍊為之鄭玄曰耜耒耒之金也親帥民

芸穫。帥讀曰率在襄陽十餘年。趙人再攻之。宣以寡弱拒守。趙人不

能勝。時人以爲亞於祖逖。周訪。史終言宣守襄陽之功成大將軍壽。寇寧

州。以其征東將軍費黑爲前鋒。出廣漢。鎮南將軍任回。出越嶲。以分寧州之兵。費扶沸翻任音壬嵩音髓冬十月。壽黑至朱提。朱提太守董

炳。城守。朱提音銖時寧州刺史尹奉遣建寧太守霍彪引兵助之。壽

欲逆拒。彪黑曰。城中食少。少詩沼翻宜縱彪入城。共消其穀。何爲拒

之。壽從之。城久不下。壽欲急攻之。黑曰。南中險阻難服。當以日

月制之。待其智勇俱困。然後取之。涸牢之物。何足汲汲也。涸與同

十一月壬子朔。進太尉侃爲大將軍。劔履上殿。入朝不趨。贊拜不名。上時掌翻朝直遙翻侃固辭不受。十二月庚戌。帝遷于新宮。五年作新

宮。至是而成。是歲涼州僚屬勸張駿稱涼王。領秦涼二州牧。置公卿百官。如魏武晉文故事。魏武事見六十七卷漢獻帝建安二十一年晉文事見七十九卷魏元帝咸熙元年駿

引史記

晉書 蜀志 東晉 華陽 志同 國志 遺任 取子 載此

鄭氏 充周 充人 充七 充上 充公 充三 充字 充實 充公

通鑑卷九十五

魏武晉文故事

五年

曰。此非人臣所宜言也。敢言此者。罪不赦。然境內皆稱之為王。

駿立次子重華為世子。重直龍翻

八年春正月。成大將軍李壽拔朱提。董炳。霍彪皆降。降戶江壽

威震南中。丙子。趙主勒遣使來修好。使疏吏翻。好呼到翻。詔焚其幣。雖晉

中之地。大赦。以大將軍壽領寧州。夏五月甲寅。遼東武宣公

慕容廆卒。六月。世子皝以平北將軍行平州刺史。督攝部內。皝

為玄菟太守。皝以帶方太守王誕為左長史。誕以遼東太守陽

鶩為才而讓之。皝從之。以誕為右長史。國之興也。其臣推賢讓能。國之衰也。其臣矜己忌前。鶩音務。

趙主勒寢疾。中山王虎入侍禁中。矯詔羣臣親戚皆不得入。

疾之增損。外無知者。又矯詔召秦王宏。彭城王湛。還襄國。勒以宏都

督中外諸軍事。蓋使之鎮鄴。堪蓋在河南。勅疾小瘳。見宏。驚曰。吾使王處藩鎮。處昌呂翻。正備

今日。有召王者邪。將自來邪。有召者。當按誅之。虎懼。曰。秦王思

慕。暫還耳。今遣之。仍留不遣。數日。復問之。復扶又翻。虎曰。受詔即

遣。今已半道矣。廣阿有蝗。廣阿縣。前漢屬鉅鹿郡。後漢晉省。後魏復置。廣阿縣屬南趙郡。隋改為大陸縣。唐武德間。改為象城。

虎密使其子冀州刺史邃帥騎三千遊於蝗所。恐

善相保。司馬氏汝曹之前車也。前車之覆。後車之戒。戒其兄弟自相殘也。中山王宜深

思周霍。勿為將來口實。謂當如周公霍光之輔幼孤也。勅謂此言可以繫虎之手足邪。此數語亦徐光程遐為之耳。戊

辰。勒卒。年六中山王虎劫太子弘。使臨軒。收右光祿大夫程

遐。中書令徐光。下廷尉。下廷尉。稼翻。召邃。使將兵入宿衛。將亮即翻。文武

皆奔散。弘大懼。自陳劣弱。讓位于虎。虎曰。君終太子立。禮之常

也。弘涕泣固讓。虎怒曰。若不堪重任。天下自有大義。何足豫論。

弘乃即位。弘字大雅。勒第二子。大赦。殺程遐。徐光。光遐固知禍之及己。然亦不料如是之速。夜以

勒喪。潛瘞山谷。莫知其處。己卯。備儀衛。虛葬于高平陵。勒卒十

二日而

申七月戊辰

案日錄

申朝無

據晉書本紀正宜有丙下宜二字

後趙載作下邪

載記無有字

倒置疑

案日錄申朝無

通鑑卷九十五

晉紀十七

通鑑

葬未有如是之速者也。虎既潛葬，勒其所以為身後之計者，亦不過如此。卒為女子所告，果何益哉！瘞於計翻。諡曰明帝。廟號高祖。

趙將石聰及譙郡太守彭彪各遣使來降。聰時鎮譙城守式聰本

晉人。冒姓石氏。朝廷遣督護喬球將兵救之。未至。聰等為虎所

誅。慕容皝遣長史勃海王濟等來告喪。皝呼八月趙王弘

以中山王虎為丞相。魏王大單于加九錫。單音以魏郡等十

三郡為國。總攝百揆。虎赦其境內。立妻鄭氏為魏王后。子邃為

魏太子。加使持節。侍中都督中外諸軍事。大將軍。錄尚書事。次

子宣為使持節。車騎大將軍。冀州刺史。封河間王。使疏韜為

前鋒將軍。司隸校尉。封樂安王。遵封齊王。鑒封代王。苞封樂平

王。徙平原王斌為章武王。斌音勒文武舊臣皆補散任。虎之

府寮親屬悉署臺省要職。虎居鄴子邃都督中外諸軍宣據信都府寮親屬分領臺省私處尊位特寄坐耳散悉置翻

以鎮軍將軍夔安領左僕射。尚書郭殷為右僕射。更命太子宮

曰崇訓宮。更工太后劉氏以下皆徙居之。選勅官人及車馬服

玩之美者皆入丞相府。宇文乞得歸為其東部大人。逸豆歸

所逐。走死于外。慕容皝引兵討之。軍于廣安。廣安在棘城之北逸豆歸

懼而請和。遂築榆陰安晉二城而還。榆陰城蓋在大榆河之陰安晉城在威德城東南成

建寧牂柯二郡來降。李壽復擊取之。牂柯音臧哥降戶江趙劉太

后謂彭城王湛曰。先帝甫晏駕。丞相遽相陵藉如此。陵駕也。藉慈藉蹈也。藉慈

帝祚之亡。殆不復久。王將若之何。湛曰。先帝舊臣皆被踈斥。

軍旅不復由人。謂虎諸子皆握兵官省之內無可為者。謂宿衛及臺省要職皆虎

與共謀匡正者。臣請奔兗州。挾南陽王恢為盟主。恢勅少子也據

廩丘。宣太后詔於牧守征鎮使各舉兵以誅暴逆。庶幾猶有濟

也。幾居劉氏曰。事急矣。當速為之。九月。湛微服輕騎襲兗州。不

克。南奔譙城。騎奇丞相虎遣其將郭太追之。獲湛于城父。父音

送襄國。炙而殺之。徵南陽王恢。還襄國。劉氏謀泄。虎廢而殺之。

尊弘母程氏為皇太后。湛本田氏子。數有功。數所趙主勒養以

角翻

載記太
下有等

載記平
作太

為子。劉氏有膽略。勒每與之參決軍事。佐勒建功業。有呂后之風。而不妬忌。更過之。呂后能誅韓信彭越劉氏不能制虎始不及也趙河東王生鎮關中。石

朗鎮洛陽。劉胤之西奔也。石生自洛陽鎮長安。朗代生鎮洛陽。冬十月。生朗皆舉兵。以討丞相

虎。生自稱秦州刺史。遣使來降。降戶氏帥蒲洪。自稱雍州刺史。

西附張駿。咸和四年。洪降于虎。今以趙亂而叛。帥所類。虎留太子邃。守襄國。將步騎七萬。

攻朗于金墉。金墉潰。獲朗。別而斬之。將即亮。翻騎奇。寄翻。別音月。進向長安。以

梁王挺為前鋒。大都督挺虎之子也生遣將軍郭權。帥鮮卑涉瓊眾

二萬。為前鋒。以拒之。帥讀曰率。瓊公同翻。生將大軍繼發。軍于蒲阪。權與

挺戰于潼關。大破之。挺及丞相左長史劉隗皆死。此劉隗意。即自晉奔趙者。

虎還奔澠池。澠。彌。枕尸三百餘里。任翻。鮮卑潛與虎通謀。

反擊生。生不知。挺已死。懼。單騎奔長安。權收餘眾。退屯渭汭。孔安

國曰。水北曰汭。杜預曰。水之隈。曲曰汭。音如銳。翻。生遂奔長安。匿於鷄頭山。張守節曰。括地志云。鷄頭山在成州。

上祿縣東北二十里。在長安西南九百六十里。鄠道元云。蓋大隴山異名也。後漢書。隗囂使王孟塞鷄頭道。即此也。按原州平高縣西百里亦有鷄頭山。在長安西北八百里。

將軍蔣英。據長安拒守。虎進兵擊英。斬之。生麾下。斬生以降。權

奔隴右。虎分命諸將。屯汧隴。汧。苦。堅。翻。遣將軍麻秋。討蒲洪。麻。俗。通。麻。齊。大。

夫麻。嬰。之後。洪帥戶二萬。降于虎。帥。讀曰率。降。戶。江。翻。虎迎拜洪光烈將軍。前

未有光烈將軍號。石虎創置也。護氏校尉漢有護羌校尉。虎以此官授洪。使之監護羣氏。洪至長安。說虎。徙

關中豪桀。及氏羌。以實東方。說。輸。丙。翻。曰。諸氏皆洪家部曲。洪帥

以從。誰敢違者。虎從之。徙秦雍民及氏羌十餘萬戶于關東。雍

用。翻。以洪為龍驤將軍。流民都督。使居枋頭。為。枋。頭。入。關。中。張。本。驤。思。將。翻。枋。音。方。

以羌帥姚弋仲為奮武將軍。西羌大都督。使帥其眾數萬。徙居

清河之漚頭。羌。帥。所。類。翻。漚。日。涉。翻。水。經。注。清。河。過。廣。川。縣。東。水。側。有。羌。壘。姚。氏。之。故。居。也。為。姚。弋。仲。父。子。自。漚。頭。起。兵。張。本。虎還

襄國。大赦。趙主弘命虎建魏臺。一如魏武王輔漢故事。慕容

銑初嗣位。用法嚴峻。國人多不自安。主簿皇甫真。切諫。不聽。銑

庶兄建威將軍翰。母弟征虜將軍仁。有勇畧。屢立戰功。得士心。

季弟昭。有才藝。皆有寵於虜。銑忌之。翰歎曰。吾受事於先公。不

前記昭書上

宜有廣
武將軍
四字

載記
作

敢不盡力。幸賴先公之靈。所向有功。此乃天贊吾國。非人力也。而人謂吾之所辦。以為雄才難制。吾豈可坐而待禍邪。乃與其子。出奔段氏。段遼素聞其才。冀收其用。甚愛重之。仁自平郭來。奔喪。漢志平郭縣屬遼東郡。晉省。晉東夷校尉治襄平。崔愨之敗。慕容廆以仁鎮遼東。治平郭。謂昭曰。吾等素驕。多無禮於嗣君。嗣君剛嚴。無罪猶可畏。况有罪乎。昭曰。吾輩皆體正。嫡於國有分。昭自謂與仁皆正室之子。分可以得國也。分扶問翻。兄素得士心。我在內。未為所疑。伺其閒隙。除之不難。兄趣舉兵以來。同相吏翻。問古。覓翻。趣讀曰促。我為內應。事成之日。與我遼東。男子舉事。不克則死。不能效建威偷生異域也。仁曰。善。遂還平郭。閏月。仁舉兵而西。或以仁昭之謀告。皝未之信。遣使按驗。仁兵已至黃水。黃水即潢水。在棘城東北。距唐營州四百里。據載記。黃水當在漢遼東郡險。知事露。殺使者。還據平郭。皝賜昭死。遣軍祭酒封奕。慰撫遼東。以高詡為廣武將軍。將兵五千。與庶弟建武將軍幼稚。廣威將軍軍。寧遠將軍汗。司馬遼東。修壽。共討仁。與仁戰於汶

城北

怪徒冬翻。姓也。汶。漢古縣。屬遼東郡。前書作文。

皝兵大敗。幼稚軍皆為仁所獲。壽嘗

為仁司馬。遂降於仁。

降戶江。翻下同。

前大農孫機等。舉遼東城。以應

仁

孫機蓋王官之避地遼東者。遼東城即襄平城。

封奕不得入。與汗俱還。東夷校尉封抽。護

軍平原乙逸

乙姓也。逸名也。姓譜。商湯字天乙。支孫以為氏。

遼東相太原韓矯。皆弃城走。

於是仁盡有遼東之地。段遼及鮮卑諸部。皆與仁遙相應援。皝

追思皇甫真之言。以真為平州別駕。

皝領平州刺史。以真為別駕。

十二月。郭

權據上邦。遣使來降。京兆新平。扶風馮翊。北地。皆應之。

初張

駿欲假道於成。以通表建康。成主雄不許。駿乃遣治中從事張

淳。稱藩於成。以假道。雄偽許之。將使盜覆諸東峽。

三峽在成都之東。故云東峽。

蜀人橋贇。密以告淳。淳謂雄曰。寡君使小臣。行無迹之地。

蜀不許涼

人假道。則蜀地前此無涼人之迹。

萬里通誠於建康者。以陛下嘉尚忠義。能成人

之美故也。若欲殺臣者。當斬之都市。宣示眾目。曰。涼州不忘舊

德。通使琅邪。

江左自琅邪中興。故以稱之。使疏吏翻。

主聖臣明。發覺殺之。如此。則義

通鑑卷九十五

晉紀十七

七

聲遠播。天下畏威。今使盜殺之江中。威刑不顯。何足以示天下乎。雄大驚曰。安有此邪。司隸校尉景騫蜀置司隸校尉於成都言於雄曰。張淳壯士。請留之。雄曰。壯士安肯留。且試以卿意觀之。騫謂淳曰。卿體豐大。天熱。可且遣下吏。小住須涼。須待也淳曰。寡君以皇興播越。梓宮未返。謂懷愍蒙塵卒之見害梓宮未返也生民塗炭。莫之振救。振舉也故遣淳。通誠上都。上都謂建康也所論事重。非下吏所能傳。使下吏可了。則淳亦不來矣。雖火山湯海。猶將赴之。豈寒暑之足憚哉。雄謂淳曰。貴主。英名蓋世。土險兵彊。何不亦稱帝。自娛一方。淳曰。寡君祖考以來。世篤忠貞。以讐耻未雪。枕戈待旦。枕職任翻何自娛之有。雄甚慙。曰。我之祖考。本亦晉臣。遭天下大亂。與六郡之民。避難此州。事見八十二卷惠帝元康八年難乃旦翻為眾所推。遂有今日。琅邪若能中興。大晉於中國者。亦當帥眾輔之。帥讀曰率厚為淳禮。而遣之。淳卒致命於建康。卒子恤翻致命致其君命也長安之失守也。事見八十九卷愍帝建興四年敦煌計吏

晉書張軌傳後無亦同自記後亦同自記陸載本無自記下無

耿訪。自漢中入江東。

耿訪敦煌所遣上計吏留長安未還而長安陷且河隴路絕因南入漢中自漢東下至建康敦徒門翻

一本作張持異傳

屢上書。請遣大使慰撫涼州。使疏吏翻下同朝廷以訪守持書御史拜張駿鎮西大將軍。選隴西賈陵等十二人配之。配侑也訪至涼州。道不通。以詔書付賈陵。詐為賈客。以達之。賈音古是歲。陵始至涼州。駿遣部曲督王豐等報謝。

後趙趙載此紀取

九年春正月。趙改元延熙。詔以郭權為鎮西將軍。雍州刺史。雍於用翻仇池王楊難敵卒。子毅立。自稱龍驤將軍。左賢王。下辨公。以叔父堅頭之子盤為冠軍將軍。右賢王。河池公。驤思將翻古步覓翻冠古遣使來稱藩。二月丁卯。詔遣耿訪。王豐。齎印綬。授張駿大將軍。都督陝西雍秦涼州諸軍事。陝式再翻自是每歲使者不絕。仇池

稱藩梁涼之路通也。慕容仁以司馬翟楷領東夷校尉。前平州別駕龐鑒

領遼東相。龐皮江翻段遼遣兵襲徒河。不克。復遣其弟蘭與慕容翰共攻柳城。柳城縣漢屬遼西郡晉省唐為營州治所復扶又翻柳城都尉石琮。城大慕興塗。

并力拒守

城大猶城主也一城之長故曰城大

蘭等不克而退遼怒切責蘭等必

令拔之休息二旬復益兵來攻

復扶

士皆重袍蒙楯

重直龍翻楯食尹翻

作飛梯

飛梯即雲梯

四面俱進晝夜不息琮塋拒守彌固殺傷千餘

人卒不能拔

卒子恤翻

慕容皝遣慕容汗及司馬封奕等共救之皝

戒汗曰賊氣銳勿與爭鋒汗性驍果以千餘騎為前鋒

驍堅亮翻騎奇

直進封奕止之汗不從與蘭遇于牛尾谷

牛尾谷在柳城北

汗兵大

敗死者大半奕整陳力戰

陳讀曰陣

故得不沒蘭欲乘勝窮追慕容

翰恐遂滅其國止之曰夫為將當務慎重審己量敵

量音良

非萬

全不可動今雖挫其偏師未能屈其大執皝多權詐好為潛伏

若悉國中之眾自將以拒我

將即亮翻

我縣軍深入

縣讀曰懸

眾寡

不敵此危道也且受命之日止求此捷若違命貪進萬一取敗

功名俱喪

喪息浪翻

何以返面蘭曰此已成禽無有餘理

謂以事理策之說必成禽

卿正慮遂滅卿國耳今千年在東若進而得志吾將迎

異本面作命

之以為國嗣終不負卿使宗廟不祀也千年者慕容仁小字也

翰曰吾投身相依無復還理

復扶

國之存亡於我何有但欲

為大國之計且相為惜功名耳

為于偽翻

乃命所部欲獨還蘭不得

成分寧州之與古永昌詳

已而從之

史言翰雖身在外乃心宗國

三月成主雄分寧州置交州

成分寧州之與古永昌詳

柯越雋夜郎等郡為交州

以霍彪為寧州刺史爨深為交州刺史趙丞相虎

遣其將郭敖及章武王斌帥步騎四萬西擊郭權軍于華陰夏

四月上邽豪族殺權以降

斌音彬帥讀曰率騎奇寄翻華戶化翻降戶江翻

虎徙秦州三萬

餘戶于青并二州長安人陳良夫奔黑羌

羌之別種有青羌黑羌

與北羌

王薄句大等侵擾北地馮翊

句音鈞

章武王斌樂安王韜合擊

破之句大奔馬蘭山郭敖乘勝逐北為羌所敗

敗補

死者什七

八斌等收軍還三城

魏收地形志後魏太和初分鴈門之廣武朔方之沃野置編城郡治廣武縣縣有三城徧城

虎遣

使誅郭敖秦王宏有怨言

以其父疾而虎矯詔召之至于失職也

虎幽之慕容仁

自稱平州刺史遼東公長沙桓公陶侃晚年深以滿盈自懼

魏書地理志編

不預朝權朝直。屢欲告老歸國欲歸長沙國也。佐吏等苦留之。六月，侃

疾篤。上表遜位。遣左長史殷羨奉送所假節。麾幢曲蓋按節麾

際。三軍視以為進退者也。幢幡。方音曰。幢。翳也。楚曰。翻。關。東。西。皆曰。幢。文。選。注。幢。以

羽葆為之。釋名曰。幢。童也。其狀童童然。幢。傳。江。翻。曲。蓋。者。蓋。為。曲。柄。世。說。謝。靈。運。好。戴

制。諸。公。任。方。面。者。皆。給。節。麾。幢。蓋。之。貌。晉。侍。中。貂。蟬。太。尉。章。章。印。荆。江。雍

梁。交。廣。益。寧。八。州。刺。史。印。傳。檠。戟。自此。以。上。皆。朝。廷。所。授。故。奉。送。之。雍。於。用。翻。傳。株。戀。翻。榮。音。啓。軍

資。器。仗。牛。馬。舟。船。皆。有。定。簿。封。印。倉。庫。侃。自。加。管。鑰。以。後。事。付

右。司。馬。王。愷。期。加。督。護。統。領。文。武。史。言。陶。侃。綜。理。精。密。雖。病。不。亂。甲。寅。輿。車。出

臨。津。就。船。將。歸。長。沙。顧。謂。愷。期。曰。老。子。婆。婆。正。坐。諸。君。婆。桑。何。翻。婆。婆。

肢。體。緩。縱。不。收。之。貌。侃。言。不。得。早。退。乙。卯。薨。於。樊。谿。樊。谿。在。武。昌。西。三。里。北。注。大。江。觀。陶。侃。在。西。藩。

至。于。困。乏。如。此。正。坐。參。佐。苦。留。之。也。乙。卯。薨。於。樊。谿。樊。谿。在。武。昌。西。三。里。北。注。大。江。觀。陶。侃。在。西。藩。

顛。末。豈。有。非。望。之。圖。哉。晉。史。所。記。決。指。侃。在。軍。四。十。一。年。惠。帝。太。安。二。年。侃。擊。張。昌。至。是。年。凡。

四。十。一。年。明。毅。善。斷。斷。丁。亂。翻。識。察。纖。密。人。不。能。欺。自。南。陵。迄。于。白。帝。南。陵。在。宣。城。郡。界。梁。置。南。陵。郡。陳。置。北。江。州。於。其。地。蓋。臨。江。渚。江。州。東。界。盡。於。南。陵。今。宣。州。南。陵。縣。非。古。之。南。陵。成。也。自。南。陵。迄。于。白。帝。總。言。侃。所。統。大。界。宋。白。曰。南。陵。本。漢。縣。屬。南。陵。郡。臨。江。有。城。基。見。存。去。今。縣。一。百。三。十。里。數。千。里。中。路。不。拾。遺。

及。薨。尚。書。梅。陶。與。親。人。曹。識。書。曰。親。人。其。所。親。者。也。陶。公。機。神。明。鑒。似

魏。武。忠。順。勤。勞。似。孔。明。陸。抗。諸。人。不。能。及。也。謝。安。每。言。陶。公。雖

用。法。而。恒。得。法。外。意。史。言。陶。侃。為。名。流。所。推。重。如。此。恒。戶。登。翻。安。鯤。之。從。子。也。謝。鯤。見。九。十。二。卷。元。帝。永。

昌。元。年。從。成。主。雄。生。瘍。於。頭。瘍。余。章。翻。頭。瘡。曰。瘍。身。素。多。金。創。矢。刃。所。傷。為。金。創。創。初。良。

及。病。舊。痕。皆。膿。潰。諸。子。皆。惡。而。遠。之。惡。烏。路。翻。遠。于。願。翻。獨。太。子。班。晝。夜

侍。側。不。脫。衣。冠。親。為。吮。膿。為。于。偽。翻。吮。徂。竟。翻。雄。召。大。將。軍。建。寧。王。壽。受

遺。詔。輔。政。丁。卯。雄。卒。年。六。十。一。載。記。雄。卒。在。去。年。太。子。班。即。位。班。字。世。文。雄。兄。蕩。之。子。也。以。建

寧。王。壽。錄。尚。書。事。政。事。皆。委。於。壽。及。司。徒。何。顛。尚。書。令。王。瓌。瓌。古。瓌。

回。班。居。中。行。喪。禮。一。無。所。預。李。班。豈。可。不。謂。之。仁。孝。哉。然。不。能。包。周。身。之。防。死。於。李。越。之。手。末。俗。澆。漓。固。不。可。拘。拘。於。

古。禮。以。啓。奸。非。至。于。殞。身。亂。國。也。辛。未。加。平。西。將。軍。庾。亮。征。西。將。軍。假。節。都。督。江

荆。豫。益。梁。雍。六。州。諸。軍。事。領。江。豫。荆。三。州。刺。史。鎮。武。昌。陶。侃。既。沒。庾。亮。

始。專。制。上。流。亮。辟。殷。浩。為。記。室。參。軍。浩。羨。之。子。也。與。豫。章。太。守。褚

裒。丹。陽。丞。杜。乂。皆。以。識。度。清。遠。善。談。老。易。老。易。老。子。及。易。也。擅。名

哀。疾。翻。丹。陽。丞。杜。乂。皆。以。識。度。清。遠。善。談。老。易。及。易。也。擅。名

本紀在雄
卒乙卯
上華陽
國志係
癸亥十
六國通
秋與通

晉書陶
侃傳云
都督八
州刺史
事州刺
史州刺
八州非
史州刺
也通刺
似所云
無傳自
綱目上

江東而浩尤為風流所宗。哀，褚碧見七十七卷魏元帝景元元年碧離灼翻。父錫之

子也。杜錫見八十三卷惠帝元康九年。桓彝嘗謂哀曰：季野有皮裏春秋。褚哀字季野

言其外無臧否，否音鄙而內有褒貶也。謝安曰：哀雖不言，而四時

之氣亦備矣。秋八月，王濟還遼東，詔遣侍御史王齊祭遼東

公廩。又遣謁者徐孟策拜慕容皝鎮軍大將軍、平州刺史。大單

于遼東公持節承制封拜。一如廩故事。船下馬石津。自建康出大江，至于海轉

料角至登州大洋，東北行過大謝島、龜欬、鳴洲、烏湖、烏三，皆為慕容仁所留。

九月戊寅，衛將軍江陵穆公陸曄卒。成主雄之子車騎將

軍越屯江陽，奔喪至成都。以太守班非雄所生，意不服。與其弟

安東將軍期謀作亂。班弟珩勸班遣越還江陽，以期為梁州刺

史。鎮葭萌。葭萌即晉壽之地，珩阮古翻。班以未葬，不忍遣，推心待之，無所疑聞。

冬十月癸亥朔，越因班夜哭，弑之。

於殯宮。卒如李驤之言，菽塗曰殯，將遷葬以資遇之也。并殺班兄領軍將軍都矯。太后任

也十三日
辛酉朔
癸亥二

氏令罪狀班而廢之。壬音初期母冉氏賤，任氏母養之。期多

才藝，有令名。及班死，眾欲立越。越奉期而立之。甲子，期即皇帝

位。期字世運，雄第四子也。諡班曰戾太子。以越為相國，封建寧王。加大將

軍壽、大都督，徙封漢王。皆錄尚書事。以兄霸為中領軍，鎮南大

將軍。弟保為鎮西大將軍，汶山太守。汶讀從兄始為征東大將

軍。代越鎮江陽。據載記始特之長子，於期為伯父於壽為從兄，從才用翻。丙寅，葬雄於安都陵。諡

曰武皇帝。廟號太宗。始欲與壽共攻期，壽不敢發。始怒，反譖壽

於期，請殺之。期欲藉壽以討李珩，故不許。遣壽將兵向涪。壽先

遣使告珩以去就利害，開其去路。珩遂來奔。詔以珩為巴郡太

守。期以壽為梁州刺史。屯涪。為李壽自涪舉兵廢李期張本。趙主弘自齋壘，綬

詣魏宮。石虎為魏王其所居稱魏宮，壘斯氏翻，綬音受。請禪位於丞相虎。虎曰：帝王大業，

天下自當有議，何為自論此邪？弘流涕還宮。謂太后程氏曰：先

帝種，真無復遺矣。種章勇翻，復扶又翻。於是尚書奏魏臺，請依唐虞禪讓

國志丙寅
實庚十月

通鑑卷九十五

故事此趙朝尚書奏也虎曰弘愚暗居喪無禮便當廢之何禪讓也十

一月虎遣郭殷入宮廢弘為海陽王弘安步就車容色自若謂

羣臣曰庸昧不堪纂承大統夫復何言復扶羣臣莫不流涕宮

人慟哭羣臣詣魏臺勸進虎曰皇帝者盛德之號非所敢當且

可稱居攝趙天王考異曰三十國晉春秋虎即位改元永熙陳鴻大統曆云石虎即位改建平五年為延興明年改建武按三十國晉春秋不記弘改元延熙虎之立實延熙元年也故誤云永熙弘既號延熙虎安肯稱永熙陳鴻云虎改建平五年為延興即是弘踰年不改元也恐鴻說誤幽弘

及太后程氏秦王宏南陽王恢于崇訓宮尋皆殺之虎更太子宮曰崇訓宮弘

時年二十一西羌大都督姚弋仲稱疾不賀虎累召之乃至正色謂

虎曰弋仲常謂大王命世英雄奈何把臂受託而返奪之邪虎

曰吾豈樂此哉樂音洛顧海陽年少少詩照翻恐不能了家事故

代之耳心雖不平然察其誠實亦不之罪虎以夔安為侍中太

尉守尚書令郭殷為司空韓晞為尚書左僕射魏郡申鍾為侍

中郎闔為光祿大夫闔音開王波為中書令文武封拜各有

差虎行如信都復還襄國載記曰虎以識文天子當從東北來於是備法駕容氏將從遼碣入中國也秦始皇東游以厭天子氣初不能遏止漢高之興慕容皝討遼東甲申至襄平遼

東人王岌密信請降師進入城翟楷龐鑿單騎走居就新昌等

縣皆降居就新昌皆屬遼東郡降戶江翻下同皝欲悉阮遼東民高詡諫曰遼東之

叛實非本圖直畏仁凶威不得不從今元惡猶存元惡謂仁也始克

此城遽加夷滅則未下之城無歸善之路矣皝乃止分徙遼東

大姓於棘城以杜羣為遼東相安輯遺民十二月趙徐州從

事蘭陵朱縱斬刺史郭祥以彭城來降趙將王朗攻之縱奔淮

南慕容仁遣兵襲新昌督護新興王寓擊走之遂徙新昌入

襄平遼東治襄平徙新昌吏民入襄平所以杜仁關關掩襲之心寓王矩翻

咸康元年春正月庚午朔帝加元服沈約禮志曰古者無天子冠禮故筮日筮賓冠於作以著代醮於客

位三加彌尊皆士禮耳漢順帝冠兼用曹褒新禮褒新禮今不存禮儀志又云乘輿初加緇布進賢次爵弁武弁次通天皆於高廟江左諸帝將冠金吾宿設百僚陪位又像於殿上鋪大牀御府令奉冕幘簪導衰服以授侍中常侍太尉加幘太保加冕將加冕太尉跪讀祝文曰令月吉日始加元服皇帝穆穆思弘衰職欽若昊天六合是式率遵

國本不... 宗廟奉... 君臨萬... 不秋以... 春六國... 十萬事... 紀綱本... 萬國目... 可下不... 下以不... 國有本... 下有不... 萬國目... 紀綱本... 十萬事... 春六國... 不秋以... 君臨萬... 宗廟奉... 一宗廟奉... 異字本... 持節有... 殷節有... 字後有... 載後有... 紀事本... 末本及... 秋同春... 作同春... 載記同... 作同春...

宋書禮志下

祖考永永無極眉壽惟期介茲景福加冕訖侍中繫玄統侍中脫絳紗服加袞服冠事畢太保率羣臣奉陽上壽王以下三爾萬歲乃退鄭樵曰用魏儀一加既加元服拜于廟大赦改元成趙皆大赦成改元玉恒恒戶登翻趙改元建武

成主期立皇后閻氏以衛將軍尹奉為右丞相驃騎將軍尚

書令王瓌為司徒驃匹妙翻 瓌古回翻趙王虎命太子邃省可尚書奏事

惟祀郊廟選牧守征伐刑殺乃親之虎好治宮室鸛雀臺

使修之倍於其舊邃保母劉芝封宜城君關預朝權受納賄賂

求仕進者多出其門朝直遙翻慕容皝置左右司馬以司馬韓矯

軍祭酒封奕為之司徒導以羸疾不堪朝會羸倫為翻 朝直遙翻三月

乙酉帝幸其府與羣臣宴于內室拜導并拜其妻曹氏侍中孔

坦密表切諫以為帝初加元服動宜顧禮帝從之坦又以帝委

政於導從容言曰陛下春秋已長聖敬日躋從千容翻長知兩 翻日躋猶日進也宜

博納朝臣諮諏善道諷導須翻導聞而惡之惡烏路翻出坦為廷尉坦

不得意以疾去職丹陽尹桓景為人詔巧導親愛之會熒惑守

南斗經旬晉天文志南斗六星天 應也丞相太宰之位導謂領軍將軍陶回曰斗揚州

之分天文志斗牛女揚州九江入斗一 度丹揚入斗十六度分扶問翻吾當遜位以厭天譴厭一 葉翻回曰

公以明德作輔而與桓景造膝造七到翻使熒惑何以退舍導深

愧之導辟太原王濛為掾濛莫紅翻 掾于絹翻王述為中兵屬晉公府諸曹 有參軍有掾

有述昶之曾孫也王昶仕魏鎮荊州以 功名自見昶丑兩翻濛不修小廉而以清約見

稱與沛國劉惔齊名友善惔徒甘翻惔常稱濛性至通而自然有節

濛曰劉君知我勝我自知當時稱風流者以惔濛為首述性沈

靜每坐客辯論盞起而述處之恬如也沈持林翻坐徂 臥翻處昌呂翻年三十尚

未知名人謂之癡導以門地辟之昶之子湛湛之子承 世有高名述承子也既見唯問

江東米價述蓋自東 吳至建康述張目不答導曰王掾不癡人何言癡也

嘗見導每發言一坐莫不贊美坐徂臥翻述正色曰人非堯舜何

得每事盡善導改容謝之趙王虎南遊臨江而還還從宜翻又 如字

有遊騎十餘。至歷陽。歷陽太守袁耽表上之。上時不言騎多

少。朝廷震懼。司徒導請出討之。夏四月。加導大司馬。假黃鉞。都

督征討諸軍事。癸丑。帝觀兵廣莫門。廣莫門建康城北門也分命諸將救

歷陽。及戍慈湖。牛渚。蕪湖。司空郗鑒使廣陵相陳光將兵入衛

京師。俄聞趙騎至少。又已去。少詩戊午。解嚴。王導解大司馬

袁耽坐輕妄免官。趙征虜將軍石遇攻桓宣於襄陽。不克。

大旱。會稽餘姚米斗五百。會工秋七月。慕容皝立子雋為世

子。九月。趙王虎遷都于鄴。趙王勒定都襄國。虎遷于鄴大赦。初。趙主勒以

天竺僧佛圖澄。豫言成敗。數有驗。敬事之。及虎即位。奉之尤謹。

衣以綾錦。乘以彫輦。彫輦。雕鏤以為飾。數所角翻。衣於既翻朝會之日。太子諸公扶

翼上殿。朝直遙翻主者唱大和尚。主者謂掌朝儀者也眾坐皆起。使司空

李農。旦夕問起居。太子諸公五日一朝。諸公。虎諸子也。虎稱天王。降諸子封王者。爵為公國

人化之。率多事佛。澄之所在。無敢向其方面涕唾者。爭造寺廟。

削髮出家。虎以其真偽雜糅。糅。救翻或避賦役。為姦宄。宄。先音乃

下詔。問中書曰。佛。國家所奉。里閭小人無爵秩者。應事佛不

否。著作郎王度等。晉職官志曰。著作郎。周左史之任也。漢東京圖籍在東觀。有

隸中書省。及晉受命。制曰。著作舊屬中書。而祕書既典文籍。今改中書省。著作為祕書。著作於是改隸祕書省。自後別置省。而猶隸祕書議曰。王者

祭祀典禮具存。佛。外國之神。非天子諸華所應祠奉。漢氏初傳

其道。事見四十五卷漢唯聽西域人立寺都邑。以奉之。漢人初謂官

自西域白馬。馳經來。初止于鴻臚寺。遂取寺名。創置白馬寺漢人皆不得出家。魏世亦然。今宜禁公

卿以下。母得詣寺燒香禮拜。其趙人為沙門者。皆返初服。謂使

華人虎詔曰。朕生自邊鄙。忝君諸夏。夏戶至于饗祀。應從本俗。

其夷趙百姓。樂事佛者。特聽之。樂音趙章武王斌帥精騎二

萬。并秦雍二州兵。以討薄旬大平之。去年斌等為薄旬大所敗。斌音彬。帥讀曰率。騎奇寄翻。雍於用翻。旬

鈞音成太子班之舅羅演。與漢王相天水上官澹。李壽封漢王。相

翻謀殺成主期。立班子。事覺。期殺演澹及班母羅氏。期自以得

晉書職
觀下有
故使名
儒著作
東觀八
字
晉書職
觀下有
故使名
儒著作
東觀八
字
晉書職
觀下有
故使名
儒著作
東觀八
字

志輕諸舊臣。信任尚書令景騫。尚書姚華。田褒。中常侍許涪等。涪音浮刑賞大政。皆決於數人。希復關公卿。復扶褒無他才。嘗

勸成主雄。立期為太子。故有寵。由是紀綱隳紊。紊音問雄業始衰。冬十月乙未朔。日有食之。慕容仁遣王齊等南還。去年齊等為慕容仁

所齊等自海道趣棘城。趣七齊遇風不至。十二月徐孟等至棘城。慕容皝始受朝命。朝直段氏宇文氏各遣使詣慕容仁。館

于平郭城外。皝帳下督張英將百餘騎間道潛行掩擊之。間古斬宇文氏使十餘人。生擒段氏使以歸。是歲明帝母建安君

荀氏卒。荀氏在禁中。尊重同於太后。詔贈豫章郡君。荀氏元帝宮人也。生明帝代王翳槐

自以位卑。每懷怨望。為帝所譴。漸見疎薄。及明帝即位。封建安君別立第宅。太寧元年。迎還臺內供奉。隆厚。及帝立。尊重同於太后。以賀蘭藹頭不恭。藹頭翳槐。有擁護之功。事見九十三卷。咸和二年。至四年。逐紇那立翳槐。又賀蘭部也。挾親恃功。所以不恭將

召而戮之。諸部皆叛。代王紇那自宇文部入。諸部復奉之。紇那出奔見上卷咸和四年。翳槐奔鄴。趙人厚遇之。初張軌及二子寔。茂。雖

保據河右。而軍旅之事。無歲無之。及張駿嗣位。境內漸平。駿勤修庶政。總御文武。咸得其用。民富兵彊。遠近稱之。以為賢君。駿遣將楊宜伐龜茲。鄯善。於是西域諸國焉耆。于寘之屬。皆詣姑

臧朝貢。龜茲音丘慈。鄯上扇翻。寘徒賢翻。又徒見翻駿於姑臧南作五殿。駿起謙光殿。四面各起一殿。東曰宜陽青殿。以春三月居之。南曰朱陽赤殿。夏三月居之。西曰政刑

白殿。秋三月居之。北曰立武黑殿。冬三月居之。章服器物。皆依方色。臣駿有兼秦雍之志。雍於遣參軍翹護上疏。以為勒雄既死。

虎期繼逆。兆庶離主。離力漸冉經世。先老消落。後生不識。慕戀之心。日遠日忘。乞敕司空鑒。征西亮等。汎舟江沔。首尾齊舉。祁

二年春正月辛巳。彗星見于奎婁。西方奎十六星。天之武庫也。主以兵禁暴。又主溝瀆。婁三星為天獄。主苑

日。仁叛。弄君親。民神共怒。前此海未嘗凍。自仁反以來。連年凍者三矣。且仁專備陸道。天其或者欲使吾乘海冰以襲之也。皝

前無連載
記無連載
年無連載
御無連載
部無連載
六國引地

從之。羣僚皆言。涉冰危事。不若從陸道。說曰。吾計已決。敢沮者

斬。沮在呂翻壬午。說帥其弟軍師將軍評等。自昌黎東。踐冰而進。呼說

廣翻帥讀。凡三百餘里。至歷林口。歷林口海浦之口捨輜重。輕兵趣平

郭。重直用翻。趣下同。七喻翻。下同。去城七里。候騎以告仁。騎奇寄翻仁狼狽出戰。張英

之俘二使也。事見上年。使疏吏翻。仁恨不窮追。及說至。仁以為說復遣偏

師。輕出寇抄。復扶又翻。抄楚交翻。不知說自來。謂左右曰。今茲當不使其

匹馬得返矣。乙未。仁悉眾。陳于城之西北。慕容軍帥所部降於

說。咸和八年。軍為仁所執。陳讀曰陣。降戶江翻。仁眾沮動。沮在呂翻說從而縱擊。大破之。仁

走。其帳下皆叛。遂擒之。說先為斬其帳下之叛者。偽于為翻然後

賜仁死。丁衡游毅孫機等皆仁所信用也。說執而斬之。王冰自

殺慕容幼。慕容稚。佟壽。郭充。翟楷。龐鑿。皆東走。幼中道而還。說

兵追及楷鑿。斬之。壽充奔高麗。麗力知翻自餘吏民為仁所誑誤者

誑古。說皆赦之。封高詡為汝陽侯。二月。尚書僕射王彬卒。

辛亥。帝臨軒。遣使備六禮。逆故當陽侯杜乂女陵陽為皇后。有婚

六禮。一曰納采者。將為婚。必先媒通其言。乃後使人納其采。擇之禮。用雁為贄。取其陰

陽往來之義也。二曰問名者。問名以下其吉凶也。三曰納吉者。卜於廟得吉兆。復使往

告之。六曰親迎。婿往女家。御輪三周。御者代之。婿自乘其車。而先以導婦歸。大赦。

羣臣畢賀。夏六月。段遼遣中軍將軍李詠襲慕容說。詠趣武

興。武興城在令支東。都尉張萌擊擒之。遼別遣段蘭將步騎數萬屯柳

城西回水。回水載記。作曲水。水經注。陽樂水出上谷且居縣。東北流。逕女祁縣。世

蘭聲援。說帥步騎五萬向柳城。蘭不戰而遁。說引兵北趣安晉。

追擊。大破之。說謂諸將曰。二虜耻無功。必將復至。復扶又翻宜於

柳城左右設伏。以待之。乃遣封奕帥騎數千。伏於馬兜山。三月。

段遼果將數千騎來寇抄。抄楚交翻奕縱擊。大破之。斬其將榮伯保。

前廷尉孔坦卒。坦先以疾解。廷尉故曰前。坦疾篤。庾冰省之。流涕。省悉景翻坦

伯字。三月二。字疑誤。伯字。無。

字疑誤。伯字。無。

字疑誤。伯字。無。

字疑誤。伯字。無。

字疑誤。伯字。無。

字疑誤。伯字。無。

案目錄。正月。乙未。無。

據儀禮。鄭玄注。陰上宜。補順字。將宜作。字婚。之。字。宜。

三月二。字疑誤。伯字。無。

慨然曰。大丈夫將終。不問以濟國安民之術。乃為兒女子相泣。

邪。冰深謝之。九月。慕容皝遣長史劉斌兼郎中令遼東陽景。

送徐孟等還建康。晉制。王國乃有郎中令。皝未為王。而僭置是官。斌音彬。冬十月。廣州刺史鄧

岳遣督護王隨等擊夜郎。與古皆克之。懷帝永嘉五年。王遜分梓柯朱提建寧。立夜郎郡。太康地志曰。梓柯立與古郡。加岳督寧州。成主期以從子尚書僕射武陵公

載有雋才忌之。從才。用翻。誣以謀反殺之。十一月。詔建威將軍

司馬勳將兵安集漢中。成漢王壽擊敗之。取補。壽遂置漢中。

守宰。成南鄭而還。索頭郁鞠帥眾三萬降于趙。索頭鮮卑種。言索昔各翻。帥讀曰率。降戶江翻。趙拜郁鞠等十三人為親趙王。散其部

眾於冀青等六州。趙王虎作太武殿於襄國。作東西宮於鄴。

東宮以居太子。西宮虎自居之。十二月。皆成太武殿。基高二丈八尺。縱六十五

步。廣七十五步。登以文石。高居號翻。縱子容翻。廣古曠翻。整側救翻。下穿伏室。伏室即

置衛士五百人。以漆灌瓦。金瑋銀楹。司馬相如羽獵賦。華榱瑋。注云。瑋瑋以玉為榱頭。當即所謂瑋題。

工巧。殿上施白玉牀。流蘇帳。為金蓮華。以冠帳頂。華讀曰花。冠古玩翻。又

作九殿于顯陽殿後。選士民之女。以實之。服珠玉被綺縠者。萬

餘人。義翻。教宮人占星氣。馬步射。置女太史。雜伎工巧。皆與外

同。與外同者。教宮人使執。作如男子也。伎渠綺翻。以女騎千人為鹵簿。車駕法。從次第曰鹵簿。騎奇寄翻。皆

著紫綸巾。著陟略翻。陸德明曰。綸繩也。蓋合絲為綸。其狀如繩。染紫以織成。為韉也。韉許戈翻。五文織成韉。五文五色。成文也。廣雅曰。天竺國出細織。成魏略曰。大秦國用水羊毛。木皮野繭絲。熟錦

袴。金銀鏤帶。鏤郎豆翻。執羽儀。羽儀。髦。耗之屬。鳴鼓吹。鼓吹軍樂也。吹尺瑞翻。遊宴

以自隨。於是趙大旱。金一斤。直粟二斗。百姓嗷然。而虎用兵不

息。百役並興。使牙門張彌。徙洛陽鐘虞九龍翁仲銅駝飛廉於

鄴。鐘虞九龍翁仲銅駝飛廉。皆魏明帝所鑄。虞音巨。載以四輪纏輞車。輞廣四尺。深二尺

致之。字書無輞字。當作輞。音罔。車輞也。輞車輪所碾跡也。廣古曠翻。深式禁翻。一鍾沒於河。募浮沒三百人。沒

浮能沒者。入河。繫以竹組。組居登翻。又居。鄧翻。大索也。用牛百頭。鹿櫪引之。乃

九月。上疑脫秋。字載記。長。岳傳。取明年此。

御覽。二作。一。

一本。一作。同。

後趙。本紀。載。作。未。載。

者也。三輔黃圖注云。以璧飾瓦之當也。又瑠瑠鐸也。杜甫詩。風動金琅階。此金瑠瑠蓋以金飾瓦之當也。楹柱也。瑠音當。

一作。同。與外同者。教宮人使執。作如男子也。伎渠綺翻。以女騎千人為鹵簿。車駕法。從次第曰鹵簿。騎奇寄翻。皆著紫綸巾。著陟略翻。陸德明曰。綸繩也。蓋合絲為綸。其狀如繩。染紫以織成。為韉也。韉許戈翻。五文織成韉。五文五色。成文也。廣雅曰。天竺國出細織。成魏略曰。大秦國用水羊毛。木皮野繭絲。

致之。字書無輞字。當作輞。音罔。車輞也。輞車輪所碾跡也。廣古曠翻。深式禁翻。一鍾沒於河。募浮沒三百人。沒浮能沒者。入河。繫以竹組。組居登翻。又居。鄧翻。大索也。用牛百頭。鹿櫪引之。乃

出鹿櫨形如汲水木立兩柱橫木貫柱令圓滑可轉繫繩於橫木絞而引之櫨音盧造萬斛之舟以濟之既至

鄴虎大悅為之赦二歲刑為于賚百官穀帛賜民爵一級又

用尚方令解飛之言解姓也飛名也解戶買翻於鄴南投石於河以作飛橋

功費數千萬億橋竟不成役夫飢甚乃止使令長帥民入山澤

采橡及魚以佐食復為權豪所奪令力定翻長知兩翻帥讀曰率復扶又翻民無所得

初日南夷帥范稚有奴曰范文帥所類翻常隨商賈往來中國音買

古後至林邑教林邑王范逸作城郭宮室器機逸愛信之林邑國本

漢象林縣馬援鑄銅柱之處也漢末縣功曹子區連殺令將即亮翻文遂謬

逸諸子或徙或逃是歲逸卒文詐迎逸子於它國置毒於椰酒

而殺之椰木出交趾高數十丈葉背面相似瓊臺志曰椰子無時而生樹似檳榔葉如海樓子大如椀外有麤皮如大腹子豆蔻之類中有漿似酒飲之得醉爾雅翼椰木似檳榔無枝條高十餘尋葉在其末如束蒲實大如瓠繫在樹頭實外有皮如胡桃核裏有膏白如雪厚半寸如猪膏味美如胡桃裏有汁升文自立為王於是

出兵攻大岐界小岐界式僕徐狼屈都乾魯扶單等國皆滅之

有眾四五萬遣使奉表入貢使疏吏翻趙左校令成公段作庭燎

於杠末姓譜衛成公之後為成公氏余按春秋之時魯晉皆有成公豈獨衛成公之後得專以為氏哉杠古雙翻高十餘丈上

盤置燎古之人君味且視朝故設庭燎鄭氏云在地曰燎執之曰燭又云樹之門外曰大燭於內曰庭燎皆是照眾為明今成公段懸盤於杠以置燎創意

三年春正月庚辰趙太保夔安等文武五百餘人入上尊號為之非有古法也燎力照翻徐又力燒翻高居傲翻下盤置人趙王虎試而悅之

掌庭燎油灌下盤死者二十餘人考異曰載記云七人今從三十國春秋趙王虎惡

之惡鳥路翻腰斬成公段辛巳虎依殷周之制稱大趙天王即位於

南郊大赦立其后鄭氏為天王皇后古者稱王后稱王后稱皇帝后稱皇后未有天王皇后之稱也

太子邃為天王皇太子古之王者其嫡長曰世子秦漢稱皇帝立皇太子未有天王皇太子之稱也諸子為

王者皆降為郡公宗室為王者降為縣侯百官封署各有差

國子祭酒袁瓌瓌公同翻太常馮懷以江左寢安請興學校校戶教翻帝

從之辛卯立太學徵集生徒而士大夫習尚老莊儒術終不振

瓌渙之曾孫也漢末劉備舉袁渙茂才後仕魏行御史大夫事三月慕容皝於乙連城東

高燦二字音錯
載記人
下短
繳上十
四國春
六國同
秋同
案目錄
正月戊
子朔無
庚辰辛
巳卯

載記及
作捕

築好城以逼乙連

乙連城段國之東境也在曲水之西

留折衝將軍蘭勃守之夏

四月段遼以車數千兩輸乙連粟

兩力讓翻乘也

蘭勃擊而取之六

月遼又遣其從弟揚威將軍屈雲將精騎夜襲

魏子遵於興國城

興國城蓋慕容氏所築從才用翻將即亮翻騎奇寄翻

遵擊破之初北平陽裕事段疾陸眷

及遼五世

疾陸眷涉復辰末恆牙遼凡五世

皆見尊禮遼數與魏相攻

曰親仁善鄰國之寶也

左傳陳五父之言

况慕容氏與我世婚迭為甥

舅

鹿眇皆娶于段氏蓋前此慕容氏亦女于段也

魏有才德而我與之構怨戰無虛月百

姓彫弊利不補害臣恐社稷之憂將由此始願兩追前失通好

相息亮翻

趙太

如初

好呼到翻下好糲同

以安國息民遼不從出裕為北平相

相息亮翻

趙太

子邃素曉勇

曉堅堯翻

趙王虎愛之常謂羣臣曰司馬氏父子兄弟

自相殘滅故使朕得至此如朕有殺阿鐵理否

阿鐵邃小字也阿讀從安入聲

既

而遂驕淫殘忍好糲飾美姬斬其首洗血置盤上與賓客傳觀之又烹其肉共食之

疾之如讐虎荒耽酒色喜怒無常使邃省可尚書事

省悉景翻

每有

所關白虎患曰此小事何足白也時或不聞又患曰何以不白

患於遼翻恨怒也

謂責答極

謂才笑翻極止藥翻

月至再三邃私謂中庶子李顏等

曰官家難稱

稱天子為官家始見於此西漢謂天子為縣官東漢謂天子為國家故兼而稱之或曰五帝官天下三王家天下故兼稱之難稱尺證翻

吾欲行冒頓之事

事見十一卷漢高帝六年昌其北翻

卿從我乎顏等伏不敢對

秋七月邃稱疾不視事潛帥官臣文武五百餘騎飲於李顏別

冀州治信都

舍

帥讀曰率騎奇寄翻

因謂顏等曰我欲至冀州

冀州治信都

殺河間公有不

從者斬行數里騎皆逃散顏叩頭固諫邃亦昏醉而歸其母鄭

氏聞之私遣中人謂讓邃邃怒殺之

謂才笑翻

佛圖澄謂虎曰陛

下不宜數往東宮

數所角翻

虎將視邃疾思澄言而還既而瞋目大

言曰

瞋七人翻

我為天下主父子不相信乎乃命所親信女尚書往

察之邃呼前與語因抽劍擊之虎怒收李顏等詰問顏具言其

狀殺顏等三十餘人幽邃于東宮既而赦之引見太武東堂

水經

前燕北平太守

注曰魏武居鄴為北宮宮有文昌殿石氏於夜殿處起東西太武二殿見賢通翻

遂朝而不謝俄頃即出虎使謂之曰太子應朝中宮豈可遽去

朝直遂徑出不顧虎大怒廢遂

為庶人其夜殺遂考異曰燕書文明紀云咸康四年四月石虎至燕城下會鄴使至太子遂在後恣酒入宮殺害石主大恐狼狽引還又

云初帳下吳胃使鄴還說四月浴佛日行像詣宮石太子遂騎出迎像往來馳騁無有諸君體王曰古者觀威儀以定禍福此子虎之副貳而輕佻無禮將不得其死然及石

主東歸留寢監國荒敗內亂以致誅戮按十六國晉春秋殺遂皆在咸康三年燕書恐誤今從十六國晉春秋及其妃張氏并男女

二十六人同埋於一棺誅其宮臣支黨二百餘人廢鄭后為東

海太妃立其子宣為天王皇太子宣母杜昭儀為天王皇后

安定侯子光自稱佛太子云從大秦國來當王小秦國聚眾數

千人於杜南山京兆杜陵縣之南山也自稱大黃帝改元龍興石廣討斬

之九月鎮軍左長史封奕等帝拜封鎮軍大將軍勸慕容皝稱

燕王皝從之於是備置羣司以封奕為國相相息亮翻韓壽為司

馬裴開為奉常陽鶩為司隸王寓為太僕李洪為大理杜羣為

納言令宋該劉陸石琮為常伯皇甫真陽協為冗騎常侍納言令晉

室監洪臻之孫李臻見八十七卷晃奭之子也宋奭見八十八卷冬

十月丁卯皝即燕王位大赦十一月甲寅追尊武宣公為武宣

王廐諡武宣公夫人段氏曰武宣后立夫人段氏為王后世子雋為

王太子如魏武晉文輔政故事段遼數侵趙邊數所燕王

皝遣揚烈將軍宋回稱藩於趙乞師以討遼自請盡帥國中之

眾以會之帥讀曰率并以其弟寧遠將軍汗為質沈約志寧遠將軍晉江左置蓋始於此時質音

致下趙王虎大悅厚加慰答辭其質遣還密期以明年為趙燕

是歲趙將李穆納拓跋翳槐於大寧其故部落多歸之元

翳槐復扶又翻代王紇那奔燕國人復奉翳槐城盛樂而居之樂音洛

仇池氏王楊毅族兄初襲殺毅并有其眾自立為仇池公稱臣

于趙

案一月錄
癸未朔
癸甲寅
無甲寅
紀事本
末公下
為作日

職記
作監

資治通鑑卷第九十五

資治通鑑卷第九十六

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰權判西京留司御史臺上柱國河內郡開國侯食邑一千三百戶食實封四百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學 天台胡三省 音註

晉紀十八 起著雍閏茂盡重光赤奮若凡四年

顯宗成皇帝中之下

咸康四年春正月燕王皝遣都尉趙槃如趙聽師期皝呼趙王

虎將擊段遼募驍勇者三萬人驍堅堯翻悉拜龍騰中郎據載記咸康二年虎改直

盪為龍騰冠以絳幘會遼遣段屈雲襲趙幽州幽州刺史李孟退保易京虎

乃以桃豹為橫海將軍橫海將軍蓋石氏創置王華為渡遼將軍帥舟師十

萬出漂淪津水經曰清河東北過漂榆邑入于海注云漂榆故城俗謂之角飛城趙記云石勒使王述煮鹽于角飛魏土地記曰勃海郡高城縣

東北一百里北盡漂榆東臨巨海民咸煮鹽為業師讀曰率支雄為龍驤大將軍姚弋仲為冠軍將

晉書後
幽州記

職記七
作十此
從本紀

軍驩思帥步騎七萬為前鋒以伐遼冠古玩翻帥讀三月趙槃

還至棘城燕王銑引兵攻掠令支以北諸城令音鈴師古郎段遼

將追之慕容翰曰今趙兵在南當并力禦之而更與燕鬪燕王

自將而來將即亮翻其士卒精銳若萬一失利將何以禦南敵

乎段蘭怒曰吾前為卿所誤事見上卷以成今日之患吾不復

墮卿計中矣乃悉將見眾追之復扶又翻下銑設伏以待之大

破蘭兵斬首數千級掠五千戶及畜產萬計以歸趙王虎進屯

金臺按水經注金臺在涿郡故安縣有金臺陂臺支雄長驅入薊薊音段

遼所署漁陽上谷代郡守相皆降取四十餘城北平相陽裕帥

其民數千家登燕山以自固五代志北平無終縣有燕山守諸將恐

其為後患欲攻之虎曰裕儒生矜惜名節耻於迎降耳降戶江翻

無能為也遂過之至徐無徐無縣屬北平郡其地段遼以其弟蘭

既敗不敢復戰帥妻子宗族豪大千餘家豪大猶言豪帥也是時東

曰城大是也棄令支奔密雲山水經注密雲成在禦夷鎮東南九十里鮑丘

百里又據晉紀云遼奔于平崗蓋密雲山在漢平岡縣界宋白曰檀州密雲縣本漢虎

奚縣西南至幽州百九十里西至嬌州二百五十里東北至長城障塞百二十里東南

至薊州百將行執慕容翰手泣曰不用卿言自取敗亡我固甘心

令卿失所深以為愧翰北奔宇文氏遼左右長史劉羣盧諶崔

悅等封府庫請降羣諶悅奔令支見九虎遣將軍郭太麻秋帥輕騎

二萬追遼至密雲山獲其母妻斬首三千級遼單騎走險赴險

保走遣其子乞特真奉表及獻名馬於趙虎受之虎入令支宮

段氏都令支以其所居為宮論功封賞各有差徙段國民二萬餘戶於司雍克

豫四州雍於士大夫之有才行皆擢叙之行下陽裕詣軍門

降虎讓之曰卿昔為奴虜走今為士人來豈識知天命將逃匿

無地邪對曰臣昔事王公不能匡濟王公謂王浚也裕奔令支見逃

于段氏復不能全今陛下天網高張籠絡四海幽冀豪傑莫不

風從如臣比肩無所獨愧生死之命惟陛下制之虎悅即拜北

職記七
作十此
從本紀

晉書恒陽桓國志同往本避宋恒原云

平太守。夏四月癸丑。以慕容皝為征北大將軍。幽州牧。領平州刺史。成主期。驕虐日甚。多所誅殺。而籍沒其資財婦女。由是大臣多不自安。漢王壽。素貴重。有威名。期及建寧王越等。皆忌之。壽懼不免。每當入朝。常詐為邊書。辭以警急。壽時鎮涪城。朝直遙翻初巴西處士龔壯。父叔皆為李特所殺。父及叔父也。處昌呂翻壯欲報仇。積年不除喪。壽數以禮辟之。數所角。翻下同壯不應。而往見壽。壽密問壯以自安之策。壯曰。巴蜀之民。本皆晉臣。節下若能發兵。西取成都。稱藩於晉。誰不爭為節下奮臂前驅者。魏晉以來。持節假節。出當方面者。人皆稱之為節下。為于如此。則福流子孫。名垂不朽。豈徒脫今日之禍而已。壽然之。陰與長史畧陽羅恒。巴西解思明。謀攻成都。期頗聞之。數遣許涪。至壽所。伺其動靜。涪音浮。伺相吏翻又鳩殺壽養弟安北將軍攸。壽乃詐為妹夫任調書云。期當取壽。詐言期欲取壽。以怒其眾。任音王下同其眾信之。遂帥步騎萬餘人。自涪襲成都。帥讀曰率。涪音浮許賞以城中財物。以其

死道中。越藥言。藏此從

將李奕為前鋒。將期。亮翻期不意其至。初不設備。壽世子勢。為翊軍校尉。開門納之。遂克成都。屯兵宮門。期遣侍中勞壽。勞力。到翻壽奏建寧王越。景騫。田褒。姚華。許涪。及征西將軍李遐。將軍李西等。懷紆亂政。皆收殺之。縱兵大掠。數日乃定。壽矯以太后任氏令。廢期為邛都縣公。幽之別宮。邛都縣屬越嶲郡。邛渠容翻追諡戾太子曰哀皇帝。咸和九年。期越弑其主。班諡曰戾太子羅恒。解思明。李奕等。勸壽稱鎮西將軍。益州牧。成都王。稱藩于晉。解戶。買翻送邛都公於建康。任調及司馬蔡興。侍中李豔等。勸壽自稱帝。壽命筮之。龜為卜。蓍為筮占者曰。可數年天子。調喜曰。一日尚足。况數年乎。思明日。數年天子。孰與百世諸侯。壽曰。朝聞道。夕死可矣。引論語孔子之言遂即皇帝位。壽字武考。驥之也。改國號曰漢。大赦。改元漢興。以安車束帛徵龔壯。為太師。壯誓不仕。壽所贈遺。一無所受。遺于。季翻壽改立宗廟。追尊父驥曰獻皇帝。驥思。將翻母晉氏曰皇太后。晉子威。翻姓也立妃閻氏為皇后。世子

通鑑卷九十一

晉紀八十八

五

勢為皇太子。更以舊廟為大成廟。舊廟祀李特李雄者也。雄建國號曰成。壽改曰漢。故以特雄廟曰大成廟。凡諸制度多所更易。更工衡翻以董皎為相國。羅恒為尚書令。解

思明為廣漢太守。任調為鎮北將軍。梁州刺史。李奕為西夷校尉。從子權為寧州刺史。從才用翻公卿州郡悉用其僚佐代之。成氏

舊臣近親及六郡士人皆見疎斥。六郡士人與李特兄弟同入蜀者叩都公期歎曰。天下主乃為小縣公。不如死。五月。縊而卒。載記。期死於三年。年二十五。縊於賜翻。又於計

壽諡曰幽公。葬以王禮。趙王虎以燕王皝不會趙兵。攻段遼。而自專其利。以皝掠段氏人民畜產不待趙師至而北歸也欲伐之。太史令趙攬諫曰。歲

星守燕分。師必無功。天文志。歲星贏縮。以其舍命國。其所居久。其國有德厚。五穀豐昌。不可伐也。分扶問翻虎怒。鞭之。皝聞之。嚴兵設備。罷六卿。納言常伯。充騎常侍官。去年皝置六卿

趙戎卒數十萬。燕人震恐。皝謂內史高詡曰。將若之何。內史燕國內史也對曰。趙兵雖彊。然不足憂。但堅守以拒之。無能為也。虎遣使四出招誘民夷。誘音西燕成周內史崔熹居就令游泓。武

原令常霸。東夷校尉封抽。護軍宋晃等皆應之。凡得三十六城。泓遂之。兄子也。冀陽流寓之士共殺太守宋燭。以降於趙。燭晃

之從兄也。營丘內史鮮于屈亦遣使降趙。武寧令廣平孫興。曉諭吏民共收屈。數其罪而殺之。閉城拒守。成周冀陽營丘郡皆慕容廆所置。見八十九卷。愍帝建興二年。朝鮮令昌黎孫

泳。帥眾拒趙。帥讀曰率大姓王請等密謀應趙。泳收斬之。同謀數百人。惶怖請罪。怖普布翻泳皆釋之。與同拒守。樂浪太守鞠彭以境內

皆叛。選鄉里壯士二百餘人。共還棘城。樂浪非漢古郡地也。慕容廆所置。見八十八卷。愍帝建興元年。以五代志。攷之。樂浪。冀陽。營丘。郡。朝鮮。武寧。等縣。當盡在隋遼西郡柳城縣界。鞠彭率鄉人歸燕。見九十一卷。元帝太興二年。樂浪首洛琅。戊子。趙兵

進逼棘城。燕王皝欲出亡。帳下將慕輿根諫曰。將即亮翻趙彊我弱。大王一舉足。則趙之氣勢遂成。使趙人收畧國民。國民謂燕國之民也兵

彊穀足。不可復敵。復扶又翻竊意趙人正欲大王如此耳。奈何入其計中乎。今固守堅城。其勢百倍。縱其急攻。猶足枝持。觀形察變。

計中乎。今固守堅城。其勢百倍。縱其急攻。猶足枝持。觀形察變。

計中乎。今固守堅城。其勢百倍。縱其急攻。猶足枝持。觀形察變。

載記自續
上陽國
華陽國
志作四

閒出求利謂伺閒出擊趙以求利也閒古莫翻如事之不濟不失於走奈何望風委

去為必亡之理乎。說乃止。然猶懼形於色。玄菟太守河閒劉佩

日。今疆寇在外。眾心恟懼。菟同都翻守式又翻恟許拱翻事之安危繫於一人。大

王此際無所推委。推吐雷翻言難推此責以委人也當自疆以厲將士。不宜示弱。

事急矣。臣請出擊之。縱無大捷。足以安眾。乃將敢死數百騎。出

衝趙兵。所向披靡。披普彼翻開也分也散也靡偃也斬獲而還。還從宜翻於是士

氣自倍。說問計於封奕。對曰。石虎凶虐已甚。民神共疾。禍敗之

至。其何日之有。杜預曰言今至今空國遠來。攻守勢異。戎馬雖彊。無能

為患。頓兵積日。釁隙自生。但堅守以俟之耳。說意乃安。或說說

降。說曰。孤方取天下。何謂降也。說輸芮翻降戶江翻趙兵四面蟻附。緣城

引退。說遣其子恪帥二千騎追擊之。帥讀曰率趙兵大敗。斬獲三

萬餘級。趙諸軍皆奔甲逃潰。惟游擊將軍石閔一軍獨全。閔父

瞻。內黃人。內黃縣屬魏郡以陳留有外黃故加內本姓冉。趙主勒破陳午。獲之。命虎

養以為子。閔驍勇善戰。多策略。虎愛之。比於諸孫。冉閔始此石勒其種石虎養冉閔併其種類而夷之蓋天道也驍堅堯翻虎還鄴。以劉羣為中書令。盧諶為中書侍

郎。諶是王翻蒲洪以功拜使持節都督六夷諸軍事。冠軍大將軍。封

西平郡公。使疏吏翻冠古玩翻石閔言於虎曰。蒲洪雄雋。得將士死力。諸

子皆有非常之才。且握彊兵五萬。屯據近畿。近畿謂洪屯枋頭距鄴為近宜密

除之。以安社稷。虎曰。吾方倚其父子。以取吳蜀。奈何殺之。待之

愈厚。石虎之不能殺蒲洪猶存堅之不能殺慕容垂姚萇也燕王說分兵討諸叛城。皆下之。拓

境至凡城。水經注自盧龍東越青陘至凡城一百許里自凡城東北出趣平剛故城可百八十里向黃龍城則五百里崔叡常霸

奔鄴。封抽。宋晃。游泓。奔高句麗。說賞鞠彭。慕輿根等。而治諸叛

者。誅滅甚眾。治直之翻功曹劉翔為之申理。多所全活。為于偽翻趙之攻

棘城也。燕右司馬李洪之弟普。以為棘城必敗。勸洪出避禍。洪

曰。天道幽遠。人事難知。且當委任。勿輕動取悔。普固請不已。洪

水經注
青作濬

曰。卿意見明審者。當自行之。吾受慕容氏大恩。義無去就。當效死於此耳。與普流涕而訣也。訣別普遂降趙。降戶從趙軍南歸。死

於喪亂。喪息洪由是。以忠篤著名。趙王虎遣渡遼將軍曹伏

將青州之眾。戍海島。據載記。虎遣伏渡海。戍蹋頓城。無水而還。因戍于海島。運穀三百萬斛。以

給之。又以船三百艘。運穀三十萬斛。詣高句麗。句如字。又音鉤。麗力知翻。使

典農中郎將王典帥眾萬餘屯田海濱。又令青州造船千艘。以

謀擊燕。石虎忿棘城之敗。再謀擊燕。而卒不能也。艘蘇遭翻。趙太子宣帥步騎二萬擊朔方

鮮卑斛摩頭。破之。斬首四萬餘級。帥讀曰率。騎奇寄翻。冀州八郡大蝗。趙

司隸請坐守宰。趙都鄴。以冀州為司部。趙王虎曰。此朕失政所致。而欲委

咎守宰。豈罪己之意邪。司隸不進讜言。佐朕不逮。而欲妄陷無

辜。可白衣領職。黜其品秩。同於庶民。而仍領司隸之職。讜音黨。虎使襄城公涉歸。上庸公

日歸。帥眾戍長安。二歸亦石氏之族。二歸告鎮西將軍石廣。私樹恩澤。

潛謀不軌。虎追廣至鄴。殺之。乙未。以司徒導為太傅。都督中

外諸軍事。郗鑒為太尉。郗丑庾亮為司空。六月。以導為丞相。罷

司徒官。以并丞相府。東漢司徒即丞相之職也。沈約曰。丞奉也。相助也。時以王導為丞相。罷司徒府。并丞相府。導薨。罷丞相復為司徒。宣為丞相。而司徒府如故。導性寬厚。委任諸將。趙胤。賈寧等。多不

奉法。大臣患之。庾亮與郗鑒牋曰。主上自八九歲。以及成人。入

則在官人之手。出則唯武官小人。讀書無從受音句。顧問未嘗

遇君子。秦政欲愚其黔首。秦始皇名政。命民曰黔首。焚詩書以愚黔首。天下猶知不可。

况欲愚其主哉。人主春秋既盛。宜復子明辟。不稽首歸政。稽音啓。

甫居師傅之尊。甫方也。始也。多養無賴之士。公與下官。並荷託付之

重。言受遺先帝。付以幼孤。而託之也。荷下可翻。大鈔不掃。何以見先帝於地下乎。欲共起

兵廢導。鑒不聽。南蠻校尉陶稱。南蠻校尉武帝初置於襄陽。後治江陵。侃之子也。以

亮謀語導。語牛。据翻。或勸導密為之備。導曰。吾與元規。休戚是同。悠

悠之談。宜絕智者之口。言智者之口。不宜亦傳道悠悠之談。則如君言。元規若來。吾

便角巾還第。復何懼哉。復扶。又翻。又與稱書。以為庾公帝之元舅。宜

後趙載
日記作

一本使作庚

善事之。此導之識量。所以為弘遠也。征西參軍孫盛密諫亮曰。王公常有世外之懷。言導心常欲謝事。憂游於人世之外。豈肯為凡人事邪。此必佞邪之徒。欲開內

綱目作

外耳。亮乃止。使亮之謀微。郗鑒拒之於外。孫盛諫止於內。必再亂天下矣。閉古莫翻。盛楚之孫也。孫楚晉初名士。

喻翻

是時亮雖居外鎮。而遙執朝廷之權。既據上流。擁彊兵。趨勢者多歸之。趨七。喻翻。導內不能平。常遇西風塵起。常當。作嘗。舉扇自蔽。徐

夏戶雅翻

曰。元規塵汚人。汚烏故翻。史言導不平之心。不能自禁於言語之間者。惟此而已。導以江夏李充為丞

穰俞絹翻

相掾。穰俞絹翻。充以時俗崇尚浮虛。乃著學箴。以為老子云。絕

瑞

仁弃義。民復孝慈。豈仁義之道絕。然後孝慈乃生哉。蓋患乎情

翻

仁義者寡。而利仁義者眾。將寄責於聖人。而遣累乎陳迹也。離力。累。

穰

凡人見形者眾。及道者鮮。鮮息。淺翻。逐迹逾篤。離本逾遠。離力。智翻。故

穰

作學箴。以祛其蔽。祛丘於翻。穰却也。曰。名之攸彰。道之攸廢。乃損所隆。

長丁丈翻

乃崇所替。非仁無以長物。今知兩翻。非義無以齊耻。仁義固不可

遠于願翻

遠。去其害仁義者而已。去羌呂翻。漢李奕從兄廣。漢太守乾。告

大臣謀廢立。從才。用翻。秋七月。漢主壽使其子廣與大臣盟于前

殿。徙乾為漢嘉太守。以李闕為荊州刺史。鎮巴郡。闕恭之子也。

恭李攀之弟。見八十四卷。惠帝永寧元年。八月。蜀中久雨。百姓飢疫。壽命羣臣。極言得失。

冀壯上封事。稱陛下起兵之初。上指星辰。昭告天地。歃血盟眾。

舉國稱藩。謂將稱藩于晉也。歃色洽翻。天應人悅。大功克集。而論者未諭權宜。

稱制。謂壽即皇帝位也。今淫雨百日。飢疫並臻。天其或者將以監示陛

下故也。監古。陷翻。愚謂宜遵前盟。推奉建康。彼必不愛高爵重位。以

報大功。雖降階一等。王降皇帝一等。而子孫無窮。永保福祚。不亦休哉。

論者或言。二州附晉。則榮。二州謂梁益也。六郡人。事之不便。昔公孫述

在蜀。羈客用事。荆邯。王元。田戎。延岑。皆羈客也。劉備在蜀。楚士多貴。龐統。黃忠。董和。劉

廖立。李嚴。楊儀。魏延。蔣琬。費禕。董允等。皆楚士也。及吳鄧西伐。吳鄧。吳漢。鄧艾也。舉國屠滅。寧分客

主。論者不達安固之基。苟惜名位。以為劉氏守令。方仕州郡。曾

不知彼乃國亡主易。豈同今日義舉。主榮臣顯哉。舉國奉晉為義。舉晉加以寵秩。

華陽州下有人字

晉書文苑傳遺

案此言亦當以李壽取之

則主榮 論者又謂臣當為法正法正啓劉備以取成都壯亦臣蒙陞

下大恩恣臣所安至於榮祿無間漢晉臣皆不處復何為效法

正乎壽省書內慙處昌呂翻復扶祕而不宣九月漢僕射任頴

謀反誅顏任太后之弟也漢主壽因盡誅成主雄諸子任后雄

也壽以任顏之反必以立諸甥為主冬十月光祿勳顏含以老遜位

致事 論者以王導帝之師傅各位隆重百僚宜為降禮降禮謂拜

同 太常馮懷以問含含曰王公雖貴重理無偏敬臣子惟拜君

則為偏敬 降禮之言或是諸君事宜鄙人老矣不識時務既而

告人曰吾聞伐國不問仁人董仲舒曰昔者魯君問柳下惠吾欲伐齊何

不問仁人此言 向馮祖思問佞於我馮懷字我豈有邪德乎郭璞

嘗遇含欲為之筮因含請老併及辭郭璞含曰年在天位在人修己

而天不與者命也守道而人不知者性也自有性命無勞著龜

質於趙為質見九十四卷咸和翳槐疾病命諸大人立之翳槐卒

諸大人梁蓋等以新有大故有大喪謂之大故滕文公什翼犍在遠

來未可必比其至恐有變亂謀更立君比必寐翻而翳槐次弟

屈剛猛多詐不如屈弟孤仁厚乃相與殺屈而立孤孤不可自

詣鄴迎什翼犍請身留為質質音趙王虎義而俱遣之十一月

什翼犍即代王位於繁峙北繁峙縣屬雁改元曰建國分國之

半以與孤初代王猗盧既卒國多內難部落離散事見八十九卷

難乃拓跋氏寢衰及什翼犍立雄勇有智略能修祖業國人附

之始置百官分掌眾務以代人燕鳳為長史許謙為郎中令始

制反逆殺人奸盜之法號令明白政事清簡無繫訊連逮之煩

百姓安之於是東自濊貊濊音穢貊西及破落那新唐書西域傳

汗那或曰潑汗元魏時謂之破落那去南距陰山北盡沙漠率皆歸服有

長安八千里居西隄城在真珠河之北

眾數十萬人史言代十二月段遼自密雲山遣使求迎於趙

通鑑卷九十六 晉紀十八

一本過

唐書潑

下同

使疏吏翻既而中悔復遣使求迎於燕復扶趙王虎遣征東將軍

麻秋帥眾三萬迎之帥讀曰率下同降秋曰受降如受敵不可輕也

江以尙書左丞陽裕遼之故臣使為秋司馬燕王皝自帥諸軍

迎遼帥讀曰率遼密與燕謀覆趙軍皝遣慕容恪伏精騎七千於密

雲山大敗麻秋於三藏口水經注安州東有武列水其水三川派合西源曰

出谷與中藏水合水導中溪南流出谷南注東藏水東藏水又南右入西藏水故曰其

川曰三藏川魏收地形志曰皇興二年置安州統密雲等郡隋廢郡為密雲縣唐為檀

州治所敗死者什六七秋步走得免陽裕為燕所執趙將軍范陽

鮮于亮失馬步緣山不能進因止端坐燕兵環之環音叱令起

亮曰身是貴人義不為小人所屈汝曹能殺亟殺不能則去亮

儀觀豐偉觀古聲氣雄厲燕兵憚之不敢殺以白皝皝以馬迎

之與語大悅用為左常侍晉制諸王國大以崔恣之女妻之妻七

皝盡得段遼之眾待遼以上賓之禮以陽裕為郎中令趙王虎

聞麻秋敗怒削其官爵

案目錄
三月
五月
無丙

五年春正月辛丑大赦三月乙丑廣州刺史鄧岳將兵擊漢

寧州漢建寧太守孟彥執其刺史霍彪以降咸和八年成取寧州今

見上卷咸和九年復之成以霍彪刺寧州征西將軍庾亮欲開復中原表桓宣為都督沔

北前鋒諸軍事司州刺史鎮襄陽沔彌又表其弟臨川太守

惲為監梁雍二州諸軍事梁州刺史鎮魏興自李矩以司州刺史遷

治荆州界今始以司州治襄陽周訪領梁州治襄陽屯卒于魯陽司州已寄

今司州既治襄陽故梁州治魏興監工銜翻下同西陽太守翼為南蠻校

尉領南郡太守鎮江陵皆假節又請解豫州以授征虜將軍毛

寶詔以寶監揚州之江西諸軍事豫州刺史與西陽太守樊峻

帥精兵萬人戍邾城邾城在江北漢江夏郡邾縣之故城也楚宣王滅邾徙

百二十里臨江與武昌相對有邾城此言唐黃州治所也西陽縣漢屬江夏

部魏分屬弋陽郡晉惠帝分弋陽為西陽國江左廢國為郡帥讀曰率下同以建

威將軍陶稱為南中郎將江夏相入河中稱將二百人下見亮

亮鎮武昌稱自上流下見亮素惡稱輕狡數稱前後罪惡收而斬之

之相息亮翻將即亮翻後以魏興險遠命庾惲徙屯半洲

亮素怨陶侃而稱自問亮於王導蓋

以私忿殺之素惡烏路翻數所具翻

後以魏興險遠命庾惲徙屯半洲

晉書
亮傳云
雍州
雍州
雍州
雍州
刺州

亦字有網下金
十作二深字
案陽州上
有充故
云三按
胡氏以
上其數
充矣
傳界作

綱目有第
下紀事
本末同
本末同

外。老弱獲於內。獲戶郭翻多持炬火。急則燒穀而走。如此數年。竟不

得其利。當是時。胡唯據河北。方之於今。四分之一耳。言祖遜與石勒對境時勒

僅有河北之地。比之今來。石虎據有之地。止四分之一也。士雅不能捍其一。而征西欲以禦其四。又

所疑也。然此但論征西既至之後耳。謂既至中原之後也。尚未論道路之

慮也。自河以西。水急岸高。魚貫泝流。首尾百里。言水狹而急。舟不得駢為一列而進也。

若胡無宋襄之義。左傳宋襄公及楚人戰于泓。宋人既成列。楚人未既濟。司馬

陳而後擊之。宋師敗績。國人皆咎公。公曰。古之為軍也。不以阻隘也。寡人雖亡國之餘。不鼓不成列。及我未陣而擊之。將若之

何。今王士與胡。水陸異勢。便習不同。南便於用舟。北便於用馬。胡若送死。則

敵之有餘。若弄江遠進。以我所短。擊彼所長。懼非廟勝之算。索

之議。量彼量己。深切著明。後郝鑒薦之。自代蓋有見乎此也。朝議多與謨同。朝直乃詔亮。不聽移鎮。

燕前軍師慕容評。廣威將軍慕容軍。沈約志廣威將軍曹魏置折衝將軍慕

興根。蕩寇將軍慕容興。襲趙遼西。俘獲千餘家而去。趙鎮遠將

軍石成。鎮遠將軍蓋石氏所置積弩將軍呼延晃。建威將軍張支等。追之。

評等與戰。斬晃支首。段遼謀反於燕。燕人殺遼及其黨與數

十人。送遼首於趙。五月。代王什翼犍。會諸大人於參合陂。合參

縣前漢屬代郡。後漢晉省。東魏天平二年。置梁城郡。參合縣屬焉。水經注。參合陁在縣西北。俗謂之倉鵝陁。犍居言翻。議都灑源川。其母

王氏曰。吾自先世以來。以遷徙為業。謂逐水草為行。國草盡水竭。則徙而之他也。灑。力水翻。又作灑。今

國家多難。若城郭而居。一旦寇來。無所避之。乃止。是後諭勿崙之諫。秃髮利鹿孤

其說不過如此。難乃且翻。代人謂他國之民來附者。皆為烏桓。什翼犍分之為

二部。各置大人。以監之。弟孤監其北。子寔君監其南。監工什

翼犍求昏於燕。燕王皝以其妹妻之。妻七秋七月。趙王虎以

太子宜為大單于。建天子旌旗。單音庚申。始興文獻公王導

薨。喪葬之禮。視漢博陸侯。及安平獻王故事。霍光事。見二十五卷。漢宣帝地節二年。安平王

爭事。見七十九卷。武帝泰始八年。參用天子之禮。導簡素寡欲。善因事就功。雖無

日用之益。而歲計有餘。輔相三世。莊子曰。日計之不足。歲計之有餘。向

歲計之有餘。順時而大。也。三世元明成。相息亮翻。倉無儲穀。衣不重帛。重直初導與庾亮共

龍翻

薦丹楊尹何充於帝。請以為己副。且曰：臣死之日，願引充內侍。

則社稷無虞矣。由是加吏部尚書及導薨。徵庾亮為丞相。揚州

刺史錄尚書事。亮固辭。辛酉，以充為護軍將軍。亮弟會稽內史

冰為中書監、揚州刺史。參錄尚書事。會工外翻冰既當重任，經綸

時務，不捨晝夜。賓禮朝賢，升擢後進。由是朝野翕然稱之。以為

賢相。朝直遙翻，相息亮翻，下同。初，王導輔政，每從寬恕。冰頗任威刑。丹楊尹

殷融諫之。冰曰：前相之賢，猶不堪其弘。堪任也，言過於寬弘而不任也。況如吾者

哉。范汪謂冰曰：頃天文錯度。七曜失行，為錯度。足下宜盡消禦之道。冰

曰：玄象豈吾所測。正當勤盡人事耳。又隱實戶口。料出無名萬

餘人，以充軍實。隱度也，料音聊。冰好為糾察，近於繁細。後益矯違。謂矯前

而流於寬縱，愈違於正道也。好呼到翻。復存寬縱。復扶又翻，下同。疎密自由，律令無用矣。

八月壬午，復改丞相為司徒。去年省司徒，并丞相府，復扶又翻。南昌文成公郗

鑒疾篤，以府事付長史劉遐。此又一劉遐也。上疏乞骸骨。且曰：臣所統

錯雜，率多北人。或逼遷徙。謂中原之人，有戀土不肯南度者，以兵威逼遷之也。或是新附，百姓

懷土，皆有歸本之心。臣宜國恩，示以好惡，處與田宅，漸得少安。

好呼到翻，惡烏路翻。聞臣疾篤，眾情駭動。若當北渡，必啓寇心。蓋時

處昌呂翻，少詩沼翻。徙京口之鎮，渡江而北，故鑒云然。太常臣謨，平簡貞正，素望所歸，謂可以為都督

徐州刺史。詔以蔡謨為太尉軍司，加侍中。辛酉，鑒薨。即以謨為

征北將軍、都督徐兗青三州諸軍事、徐州刺史。假節。時左衛將

軍陳光請伐趙。詔遣光攻壽陽。壽陽即壽春，晉避簡文鄭太后諱，改曰壽陽。自祖約之敗，為趙所據。謨上

疏曰：壽陽城小而固，自壽陽至琅邪，城壁相望。此琅邪，謂古琅邪郡。趙既取譙郡彭城下

邳，又得壽春，故自壽春至琅邪，城壁相望。南琅邪在江乘之蒲。一城見攻，眾城

洲上，渡江而西，歷歷陽合，肥至壽春，皆晉境。趙未能置城壁也。必救。又王師在路，五十餘日，前驅未至。聲息久聞。問音賊之

郵驛，一日千里。河北之騎，足以來赴。郵音尤，騎奇。寄翻，下同。夫以白起韓

信項籍之勇，猶發梁焚舟，背水而陣。戰國策：白起曰：楚王恃其國大，城

深入，多倍城邑，發梁焚舟，以專民當是之時，秦中士卒，以軍中為家，將為父母，不約而

親，不謀而信，一心同功，死不旋踵。楚人自戰其地，咸顧其家，各有散心，莫有鬪志。是以

通鑑卷九十六 晉紀三十八 二十二

案目錄 八月癸 辛酉 無

戰國策 大有下 秦 其政而 姦臣相 功

諫諍百官

斥逐奸臣

修心養性

既無下字

起下字

所以下字

有功下字

力上字

字功下字

誠下字

目下字

晉書陶

下守

本紀

本紀

本紀

本紀

本紀

本紀

本紀

本紀

本紀

本紀

本紀

本紀

本紀

本紀

本紀

本紀

本紀

通鑑卷九十一

龍有功也。項羽焚舟，即漚船以救鉅鹿事也。見八十卷秦二世三年。韓信背水事，見九卷。漢高帝三年，背蒲味翻。

兵造城造七前對堅敵。顧臨歸路。此兵法之所誠。若進攻未拔。

胡騎卒至卒讀懼桓子不知所為。而舟中之指可掬也。左傳晉中行桓子帥

師與楚戰于邲。楚人車馳卒奔，乘晉師。桓子不知所為，鼓於軍中曰：先濟者有賞。中軍與下軍爭舟，舟中之指可掬也。今光所將皆殿中

精兵將即宜令所向有征無戰。而頓之堅城之下，以國之爪士

詩曰：祈父，予王之爪士。毛萇注曰：士擊寇之下邑，得之則利薄而不足。事也。今謨直謂殿中兵為爪牙之士。

損敵失之，則害重而足以益寇。懼非策之長者也。乃止。初陶侃在武昌，議者以江北有邾城，宜分兵戍之。侃每不答。而言者

不已。侃乃渡水獵，引將佐語之曰：我所以設險而禦寇者，正以

長江耳。邾城隔在江北，內無所倚，外接羣夷。接西陽諸蠻也。將夷

中利深。晉人貪利，夷不堪命，必引虜入寇。此乃致禍之由。非以禦寇也。且吳時戍此城，用三萬兵。吳都武昌，故屯重兵於邾城。今縱有兵守

亦無益於江南。若羯虜有可乘之會，此又非所資也。羯居及庾

亮鎮武昌。卒使毛寶、樊峻戍邾城。趙王虎惡之。卒子恤翻。惡烏路翻。以夔

安為大都督，帥石鑿、石閔、李農、張貉、李菟等五將軍。帥讀曰率。貉音鶴。菟同都

兵五萬人。寇荆揚北鄙。二萬騎攻邾城。毛寶求救於庾亮。亮

以城固，不時遣兵。九月，石閔敗晉兵於沔陰。水南為陰，即沔南。殺

將軍蔡懷、夔安、李農陷沔南。晉人蓋置戍於沔南，以備津要。朱保敗晉兵於白石。

殺鄭豹等五將軍。水經注：柵水導源巢湖，東逕南譙，僑郡城南。又東左會清溪水，又東左會白石山水，水發源白石山。西張貉

陷邾城，死者六千人。毛寶、樊峻突圍出走，赴江溺死。溺奴狄翻。夔安

進據胡亭。續漢志：汝南汝陰縣西北有胡亭。春秋胡子之國也。寇江夏。義陽將軍黃冲、義陽太

守鄭進皆降於趙。夏戶雅翻。降戶江翻。安進圍石城。賢曰：石城故城在今復州沔陽縣東南。水經注：沔水逕石

城，城西因山為固。晉惠帝元康九年，分江夏西部置竟陵郡，治此。

竟陵太守李陽拒戰破之，斬首五千餘級。安乃退，遂掠漢東，擁七千餘戶，遷于幽冀。是時庾亮猶上

疏，欲遷鎮石城。聞邾城陷，乃止。上表陳謝，自貶三等。行安西將軍。晉方伯帶將軍，有征鎮安平，亮本征西將

軍，乞自貶三等。行安西將軍，上時掌翻。有詔復位，以輔國將軍庾懌

通鑑卷九十一

晉紀九十一

世二

毛本載
巨注云
作

為豫州刺史。監宣城廬江歷陽安豐四郡諸軍事。假節鎮蕪湖。
監工衙 趙王虎。愚貴戚豪恣。乃擢殿中御史李巨為御史中丞。
曹魏之制。蘭臺遣二御史居殿中。伺察非法。此殿中御史之始也。 特加親任。中外肅然。虎曰。朕聞良臣
如猛虎。高步曠野。而豺狼避路。信哉。虎以撫軍將軍李農為使
持節監遼西北平諸軍事。征東將軍營州牧鎮令支。
趙置營州。統遼西北平二

郡。使疏吏翻。令音鈴。農帥眾三萬。與征北大將軍張舉。攻燕凡城。
又郎定翻。支音祁。 曰。燕王皝。以榼廬城大悅。縮為禦難將軍。
榼苦盍翻。水經注曰。渝水南流。東屈與一水會。世名之曰。說之後。難乃且翻。 授兵一千。使守凡城。及趙兵至。將吏皆恐。欲奔
城走。縮曰。受命禦寇。死生以之。且憑城堅守。一可敵百。敢有妄
言惑眾者。斬。眾然後定。縮身先士卒。
先息 親冒矢石。舉等攻

之經旬。不能克。乃退。虎以遼西迫近燕境。數遭攻襲。
近其斬翻。數 乃悉徙其民於冀州之南。漢主壽疾病。羅恒解思明。復議奉
晉。壽不從。李演復上書言之。
恒戶登翻。解戶買翻。復扶又翻。 壽怒殺演。壽常慕

後蜀載
記明下
有等字
華陽國
志同

載記全
人杜襲
作襲壯
十作七

晉書前
燕載前
翻作詳

漢武魏明之為人。耻聞父兄時事。上書者不得言先世政教。自
以為勝之也。
書無逸曰。相小人厥父母勤勞稼穡。厥子乃不知稼穡之艱難。乃逸乃諺。既誕。否則侮厥父母。曰昔之人無聞。知其李壽之謂乎。 舍人杜襲。作詩十篇。託言應璩。以諷諫。
應璩魏人有文名。璩求於翻。 壽報曰。省詩知意。
省悉景。翻視也。 若今人所作。乃賢哲之語言。
語言善。言也。 若古人所作。則死鬼之常辭耳。燕王皝。自以稱王。未受晉命。冬。遣長史
劉翔。參軍翹。運來。獻捷論功。且言權假之意。
獻捷獻趙捷也。權假謂自稱王也。翹呼廣翻。 并請刻期大舉。共平中原。皝擊高句麗。兵及新城。
新城高句麗之西鄙。西南傍山。 東北接南蘇木底等城。句如字。又音駒。麗力知翻。高句麗王釗。乞盟。乃還。又使其子恪。霸。擊
宇文別部。霸年十三。勇冠三軍。
冠古。玩翻。 張駿立辟雍明堂。以行禮。十一月。以世子重華行涼州事。
重直。龍翻。 十二月丁丑。趙太保

桃豹卒。丙戌。以驃騎將軍琅邪王岳為侍中司徒。
驃匹。妙翻。 漢李奕寇巴東。守將勞楊。敗死。
將即亮翻。勞姓楊名。

六年。春正月庚子朔。都亭文康侯庾亮薨。以護軍將軍錄尚書

中常侍王廣使于趙

散悉重翻騎奇寄翻使疏吏翻

冀壯諫不聽壽大修舟艦

繕兵聚糧

艦戶

秋九月以尚書令馬當為六軍都督徵集士卒

七萬餘人為舟師大閱於成都鼓譟盈江

秦時蜀守李冰穿二江成都中皆可行舟壽登

城觀之有吞噬江南之志解思明諫曰我國小兵弱吳會險遠

圖之未易

易以

壽乃命羣臣大議利害冀壯曰陛下與胡通孰

若與晉通胡豺狼也既滅晉不得不北面事之若與之爭天下

則彊弱不敵危亡之勢也虞虢之事已然之戒

左傳晉獻公假道於虞以伐虢既滅虢遂

滅願陛下熟慮之羣臣皆以壯言為然壽乃止士卒咸稱萬歲

士無樂戰之心驅之而赴死地未有不敗者使李壽不用冀壯之言固不待李勢而蜀亡也

冀壯以為人之行莫大於

忠孝既報父叔之仇

謂假手於壽以夷李特之子孫也行下孟翻

又欲使壽事晉壽不

從乃詐稱耳聾手不制物

手不制物若病風緩然也

辭歸以文籍自娛終身不

復至成都復扶趙尚書令夔安卒

趙王虎命司冀青徐幽

并雍七州之民五丁取三四丁取二

雍於

合鄴城舊兵滿五十

萬具船萬艘

艘蘇

自河通海運穀千一百萬斛于樂安城

注濡水東南過遼西海陽縣又逕牧城南分為二水北水謂之小濡水東逕樂安亭北東南入海濡水東南流逕樂安亭南東與新河故瀆合魏太祖征蹋頓所導也濡乃官

徙遼西北平漁陽萬餘戶於兗豫雍洛四州之地

石虎置司州於鄴以晉之

司州為洛州自幽州以東至白狼

白狼縣漢屬北平郡晉省水經注白狼水出白狼縣東南北逕白狼山又東北逕昌

黎縣故城西又北逕黃龍城東又東北出東流為二水右水即渝水地理志

曰渝水自塞南入海一水東北出塞為白狼水又東南流至房縣注于遼大興屯

田悉括取民馬有敢私匿者腰斬凡得四萬餘匹大閱於宛陽

水經注漳水自西門豹祠北逕趙閼馬臺西臺高五丈列觀其上石虎講武於其下列觀以望之

欲以擊燕燕王皝謂諸

將曰石虎自以樂安城防守重複重直薊城南北必不設備今

若詭路出其不意可盡破也冬十月皝帥諸軍入自蠡蠡塞

曰率自龍城取西道入蠡蠡塞蠡一結翻蠡烏公翻襲趙戍將當道者皆禽之直抵薊城

薊音趙幽州刺史石光擁兵數萬閉城不敢出燕兵進破武遂

津武遂縣前漢屬河間國後漢晉屬安平國時屬武邑郡易水過其南曰武遂津入高陽所至焚燒積聚

積子石光坐懦

聚才略三萬餘家而去

考異曰燕書云略燕范陽二郡男女數千口而還今從後趙燕載記

石光坐懦

水經注

水經注

異本然

弱。徵還。

儒乃亂

趙王虎以秦公韜為太尉。與太子宣。迭日省可。

尚書奏事。

迭日更日也。省悉景翻。

專決賞刑。不復啓白。

復扶

司徒申鍾諫。

曰。賞刑者。人君之大柄。不可以假人。所以防微杜漸。消逆亂於未然也。太子職在視膳。不當豫政。庶人遠。以豫政致敗。

覆車未遠也。且二政分權。鮮不階禍。

左傳辛伯諗周桓公曰。並后匹嫡。兩政耦國。亂之本也。兩政即二政。

此指宣韜迭日

愛之不以道。適所以害之也。虎不聽。

為宣殺中謁

決事鮮息淺翻

中謁者令宦官也。楊

以慧悟辯給。有寵於虎。宣亦昵之。

好呼到由

者令申扁。

正衡曰。扁芳連翻。

使典機密。虎既不省事。而宣韜皆好酣飲。敗獵。

質尼

是除拜生殺。皆決於扁。自九卿已下。率皆望塵而拜。太子詹事

孫珍。病目。求方於侍中崔約。約戲之曰。溺中則愈。

戲言溺目中則病愈。溺乃吊翻

珍曰。目何可溺。約曰。卿目腕腕。正耐溺中。

音一丸翻。耐乃代翻。

恨之。以白宣。宣於兄弟中最胡狀。目深。聞之。怒。誅約父子。於是

公卿以下。畏珍側目。燕公斌督邊州。

斌與張賀度共事。蓋督北邊州也。斌音彬。

亦好敗

獵。常懸管而入。

管者城門之管鑰也。欲便於出。故常懸管。

征北將軍張賀度。每裁諫之。

斌怒。辱賀度。虎聞之。使主書禮儀。持節監之。

自東漢以來。尚書諸曹各有主書。蓋吏職也。至

齊梁之間。其權任甚重。禮姓也。儀名也。春秋時。衛有大夫禮。至。監古銜翻。

白之。虎遣尚書張離。帥騎追斌。

帥讀曰率。鞭之三百。免官歸第。誅其

親信十餘人。

史言虎無令子。

張駿遣別駕馬詵。入貢于趙。表辭蹇傲。

虎怒。欲斬詵。侍中石璞諫曰。今國家所當先除者。遺晉也。河西

僻陋。不足為意。今斬馬詵。必征張駿。則兵力分而為二。建康復

石苞事晉文帝武帝。功參佐命。初漢

延數年之命矣。

復扶乃止。璞苞之曾孫也。

將李閔。為晉所獲。上年。逃奔于趙。漢主壽致書於趙王虎。以請

之。署曰。趙王石君。虎不悅。付外議之。中書監王波曰。今李閔以

死自誓曰。苟得歸骨於蜀。當糾帥宗族。混同王化。

帥讀曰率。若其信

也。則不煩一旅。

古者行軍。五百人為一旅。

坐定梁益。若有前却。心懷進退也。

不過失一亡命之人。於趙何損。李壽既僭大號。今以制詔與之。

通鑑卷九十六

晉紀十八

十七

王上本虎

王上本虎

王上本虎

王上本虎

王上本虎

王上本虎

王上本虎

彼必酬返酬答也返還也不若復為書與之。會挹婁國獻楛矢石弩於

趙挹婁古肅慎氏之國也楛矢長尺有咫其國東北有山出石其利入鐵取以為弩

杜佑曰挹婁國在不咸山北夫餘東北千餘里濱大海南與北沃沮接不知其北

所極廣袤數千里人衆雖少而多勇力處山險善射弓長四尺力如弩矢用楛長尺八

寸青石為鏃所謂石弩也其取石也必先祈神楛侯古翻木名似善弩音奴矢鏃也

波因請以遺漢遺于曰使其知我能服遠方也。虎從之。遣李閔

歸。厚為之禮。閔至成都。壽下詔曰。羯使來庭。貢其楛矢羯居謁翻石弩於

虎。聞之。怒。黜王波。以白衣領職。

七年春正月。燕王皝使唐國內史陽裕等慕容廆置唐國部築城於柳

城之北。龍山之西。立宗廟宮闕。命曰龍城。由是改柳城為龍城縣二月甲

子朔。日有食之。劉翔至建康。帝引見見賢通翻問慕容鎮軍平安。

對曰。臣受遣之日。朝服拜章。言朝服南面拜發章表於庭。朝直遙翻下同翔為燕王皝

求大將軍。燕王章璽璽斯氏翻朝議以為故事。大將軍不處邊

昌呂自漢魏以來。不封異姓為王。所求不可許。翔曰。自劉石構亂。

長江以北。翦為戎藪。數蘇口翻。周禮注曰。澤無水曰藪。爾雅曰。翦齊也。未聞中華公卿之

胄。有一人能攘臂揮戈。摧破凶逆者也。獨慕容鎮軍父子竭力。

心存本朝。以寡擊衆。屢殄彊敵。使石虎畏懼。悉徙邊陲之民。散

居三魏。謂徙遼西之民也。魏郡陽平廣平為三魏。蹙國千里。以薊城為北境。功烈如此。

而惜海北之地。不以為封邑。何哉。昔漢高祖不愛王爵於韓彭。

故能成其帝業。項羽剗印不忍授。卒用危亡。事見漢高祖紀。卒子恤翻吾之至

心。非苟欲尊其所事。竊惜聖朝。踈忠義之國。使四海無所勸慕

耳。尚書諸葛恢。翔之姊夫也。獨主異議。以為夷狄相攻。中國之

利。惟器與名。不可輕許。乃謂翔曰。借使慕容鎮軍能除石虎。乃

是復得一石虎也。復扶又翻朝廷何賴焉。翔曰。蔡婦猶知恤宗周之

隕。左傳。鄭子太叔見范獻子曰。蔡不恤緯而憂宗周之隕。王室之不寧。晉之耻也。蔡陵之翻今晉室阽危。阽余廉翻君位俾

元凱。曾無憂國之心邪。嚮使靡扇之功不立。則少康何以祀夏。

桓文之戰不捷。則周人皆為左衽矣。左傳。夏之方衰也。后羿因夏民。以代夏政。其臣寒浞殺羿。而滅夏。后

相。后緡逃歸。有仍。生少康焉。靡奔有鬲氏。自有鬲收衆。以滅浞。而立少康。祀夏配天。不失舊物。齊桓公北伐山戎。南伐楚。晉文公勝楚於城濮。皆率諸侯。以尊周室。孔子曰。微

一本面作向

注諸

管仲吾其被髮左衽矣

慕容鎮軍枕戈待旦志殄兇逆而君更唱邪惑之言

忌間忠臣

問古覓翻

四海所以未壹良由君輩耳翔留建康歲餘衆

議終不決翔乃說中常侍或弘曰

或通作郁郁姓也姓譜有魯相郁貢說輸丙翻

石虎苞八

州之地帶甲百萬志吞江漢自索頭宇文暨諸小國無不臣服

索昔各翻

惟慕容鎮軍翼戴天子精貫白日而更不獲殊禮之命竊

恐天下移心解體無復南向者矣

復扶又翻

公孫淵無尺寸之益於

吳吳主封為燕王加以九錫

事見七十二卷魏明帝青龍元年

今慕容鎮軍屢摧

賊鋒威震秦隴虎比遣重使

比昆寐翻

甘言厚幣欲授以曜威大

將軍遼西王

劉翔詭為是言耳然當時將軍以有曜威之號

慕容鎮軍惡其非正却而不

受

惡鳥路翻

今朝廷乃矜惜虛名沮抑忠順豈社稷之長計乎

沮在呂翻

後雖悔之恐無及已弘為之入言於帝

為子偽翻下同

帝意亦欲許之

會就上表稱庾氏兄弟擅權召亂

以庾亮召蘇峻祖約之變使據上流庾亮死弟翼握兵於外弟冰專政於內也

上時掌翻

宜加斥退以安社稷又與庾冰書責其當國秉權不能為

國雪耻冰甚懼以其絕遠非所能制乃與何充奏從其請乙卯

以慕容就為使持節大將軍都督河北諸軍事幽州牧大單于

燕王

單音蟬

備物典策皆從殊禮

師古曰既有備物而加之策書也杜預云典策春秋之制也余謂車輅旂

章弓矢斧鉞皆可以言備物周成王分魯公以大路大旂封父之繁弱夏后氏之璜備物典策典者典法也策者策書也

又以其世子雋為

假節安北將軍東夷校尉左賢王賜軍資器械以千萬計又封

諸功臣百餘人以劉翔為代郡太守封臨泉鄉侯加員外散騎

常侍

晉志曰員外散騎常侍魏末置

翔固辭不受翔疾江南士大夫以驕奢酣

縱相尚嘗因朝貴宴集

酈戶甘翻朝直遙翻

謂何充等曰四海板蕩奄踰

三紀

板蕩刺周厲王之詩也板板反也言厲王為政反先王與天之道天下之民盡病也蕩蕩法度廢壞之貌言天下蕩蕩無綱紀文章也惠帝永興元年劉

淵肇亂至是三十六年矣

宗社為墟黎民塗炭斯乃廟堂焦慮之時忠臣畢

命之秋也而諸君宴安江沱

沱徒河翻江水別為沱

肆情縱欲以奢靡為

榮以傲誕為賢審諤之言不聞征伐之功不立將何以尊主濟

民乎充等甚慙詔遣兼大鴻臚郭悛持節詣棘城册命燕王

臚陵

前庶有記乙卯二月當本乙卯月作紀

如翻帑香衣與翔等偕北。公卿餞于江上。翔謂諸公曰。昔少康資一

旅。以滅有窮。左傳。少康邑於綸。有田一成。有衆一旅。能布其句踐憑會

稽。以報彊吳。越王句踐。樓於會稽。臥薪嘗膽。卒以滅吳。句音鈞。蔓草猶宜早除。左傳。鄭祭仲曰。無使滋蔓。

蔓難圖也。蔓草猶不可除。蔓音萬。况寇讐乎。今石虎。李壽。志相吞噬。王師縱未能

澄清北方。且當從事巴蜀。一旦石虎先人舉事。先悉薦翻併壽而有

之。據形便之地。以臨東南。雖有智者。不能善其後矣。中護軍謝

廣曰。是吾心也。三月戊戌。皇后杜氏崩。夏四月丁卯。葬恭皇

后于興平陵。詔賈王公以下。至庶人。皆正土斷白籍。時王公庶人多

自北來。僑寓江左。今皆以土著爲斷。著之白籍也。白籍者。戶口版籍也。宋齊以下。有黃籍。斷丁亂翻。秋七月。郭悌。劉翔等至

燕。燕王皝。以翔爲東夷護軍。領大將軍長史。以唐國內史陽裕

爲左司馬。典書令李洪爲右司馬。晉制。王國置典書。典祠。典備。學官令。各一人。典書令。天朝吏部。尚書之職。

中朝制。典書令。在常侍侍郎上。及渡江。則侍郎次常侍。而典書令居三軍下。中丞鄭林爲軍諮祭酒。八月辛

酉。東海哀王冲薨。冲後東海王越。事見八十七卷懷帝永嘉五年。九月。代王什翼犍。築盛

一作本末
事本末
案目
辛酉

樂城於故城南八里。犍居言翻。樂音洛。代王妃慕容氏卒。冬十月。匈

奴劉虎。寇代西部。代王什翼犍。遣軍逆擊。大破之。虎卒。子務桓

立。遣使求和於代。什翼犍以女妻之。妻七細翻務桓又朝貢於趙。直朝

趙以務桓爲平北將軍。左賢王。趙橫海將軍王華。帥舟師。

自海道。襲燕安平。破之。此遼東郡之西安平也。四年。華以青州之衆。戍海嶠。故得襲破之。帥讀曰率。燕王皝

以慕容恪爲渡遼將軍。鎮平郭。自慕容翰慕容仁之後。諸將無

能繼者。及恪至平郭。撫舊懷新。屢破高句麗兵。高句麗畏之。不

敢入境。十二月。與平康伯陸玩薨。漢主壽。以其太子勢領

大將軍。錄尚書事。初。成主雄。以儉約寬惠。得蜀人心。及李閔王

遐還自鄴。王遐去年聘趙。與李閔俱歸。盛稱鄴中繁庶。宮殿壯麗。且言趙王虎

以刑殺御下。故能控制境內。壽慕之。徙旁郡民。三丁以上者。以

實成都。大修宮室。治器玩。人有小過。輒殺以立威。治直之翻左僕射

蔡興。右僕射李嶷。皆坐直諫死。嶷魚力翻民疲於賦役。吁嗟滿道。思

本紀
西本
係癸

通鑑卷九十六
晉紀十六

亂者衆矣
將亡

史言漢

資治通鑑卷第九十六

